INSTRUKCJA MONTAŻU

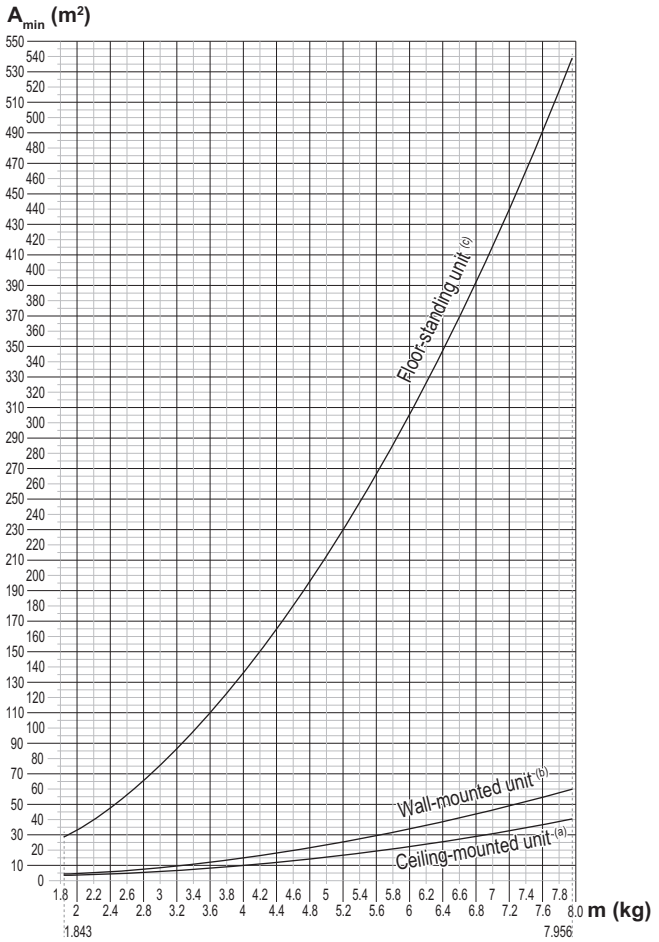
Klimatyzator typu Split

FAA71AUVEB
FAA100AUVEB

Ceiling-mounted unit[a]	
m (kg)	A_{min} (m^2)
≤1.842	—
1.843	3.64
2.0	3.95
2.2	4.34
2.4	4.74
2.6	5.13
2.8	5.53
3.0	5.92
3.2	6.48
3.4	7.32
3.6	8.20
3.8	9.14
4.0	10.1
4.2	11.2
4.4	12.3
4.6	13.4
4.8	14.6
5.0	15.8
5.2	17.1
5.4	18.5
5.6	19.9
5.8	21.3
6.0	22.8
6.2	24.3
6.4	25.9
6.6	27.6
6.8	29.3
7.0	31.0
7.2	32.8
7.4	34.7
7.6	36.6
7.8	38.5
7.956	40.1

Wall-mounted unit[b]	
m (kg)	A_{min} (m^2)
≤1.842	—
1.843	4.45
2.0	4.83
2.2	5.31
2.4	5.79
2.6	6.39
2.8	7.41
3.0	8.51
3.2	9.68
3.4	10.9
3.6	12.3
3.8	13.7
4.0	15.1
4.2	16.7
4.4	18.3
4.6	20.0
4.8	21.8
5.0	23.6
5.2	25.6
5.4	27.6
5.6	29.7
5.8	31.8
6.0	34.0
6.2	36.4
6.4	38.7
6.6	41.2
6.8	43.7
7.0	46.3
7.2	49.0
7.4	51.8
7.6	54.6
7.8	57.5
7.956	59.9

Floor-standing unit[c]	
m (kg)	A_{min} (m^2)
≤1.842	—
1.843	28.9
2.0	34.0
2.2	41.2
2.4	49.0
2.6	57.5
2.8	66.7
3.0	76.6
3.2	87.2
3.4	98.4
3.6	110
3.8	123
4.0	136
4.2	150
4.4	165
4.6	180
4.8	196
5.0	213
5.2	230
5.4	248
5.6	267
5.8	286
6.0	306
6.2	327
6.4	349
6.6	371
6.8	394
7.0	417
7.2	441
7.4	466
7.6	492
7.8	518
7.956	539



CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Europe N.V.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

FAA71AUVEB, FAA100AUVEB,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU *
Low Voltage 2014/35/EU

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01	**Note ***	as set out in <A> and judged positively by <B> according to the **Certificate <C>**.	06	**Nota ***	delineato nel <A> e giudicato positivamente da <B> secondo il **Certificato <C>**.	11	**Information ***	enligt <A> och godkänts av <B> enligt **Certifikatet <C>**.	16	**Megjegyzés ***	a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megfelelést, a(z) **<C> tanúsítvány** szerint.	21	**Забележка ***	както е изложено в <A> и оценено положително от <B> съгласно **Сертификата <C>**.
02	**Hinweis ***	wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.	07	**Σημείωση ***	όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το <B> σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.	12	**Merk ***	som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge **Sertifikat <C>**.	17	**Uwaga ***	zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią <B> i **Świadectwem <C>**.	22	**Pastaba ***	kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta <B> pagal **Sertifikatą <C>**.			
03	**Remarque ***	tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B> conformément au **Certificat <C>**.	08	**Nota ***	tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o **Certificado <C>**.	13	**Huom ***	jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka <B> on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.	18	**Notă ***	aşa cum este stabilit în <A> şi apreciat pozitiv de <B> în conformitate cu **Certificatul <C>**.	23	**Piezīmes ***	kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.			
04	**Bemerk ***	zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig **Certificaat <C>**.	09	**Примечание ***	как указано в <A> и в соответствии с положительным решением <B> согласно **Свидетельству <C>**.	14	**Poznámka ***	jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s **osvědčením <C>**.	19	**Opomba ***	kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s **certifikatom <C>**.	24	**Poznámka ***	ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> v súlade s **osvedčením <C>**.			
05	**Nota ***	como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el **Certificado <C>**.	10	**Bemærk ***	som anført i <A> og positivt vurderet af <B> i henhold til **Certifikat <C>**.	15	**Napomena ***	kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema **Certifikatu <C>**.	20	**Märkus ***	nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.	25	**Not ***	<A>'da belirtildiği gibi ve **<C> Sertifikasına** göre <B> tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.			

<A>	DAIKIN.TCF.033A1/02-2017
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	2178265.0551-EMC

01 ** Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
02 ** Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 ** Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 ** Daikin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 ** Daikin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 ** Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
07 ** Η Daikin Europe N.V. είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 ** A Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 ** Компания Daikin Europe N.V. уполномочена составить Комплект технической документации.
10 ** Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 ** Daikin Europe N.V. är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 ** Daikin Europe N.V. har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.
13 ** Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 ** Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 ** Daikin Europe N.V. je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 ** A Daikin Europe N.V. jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 ** Daikin Europe N.V. ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 ** Daikin Europe N.V. este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcţie.
19 ** Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 ** Daikin Europe N.V. on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 ** Daikin Europe N.V. е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
22 ** Daikin Europe N.V. yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 ** Daikin Europe N.V. ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24 ** Spoločnosť Daikin Europe N.V. je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 ** Daikin Europe N.V. Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

3P471028-1E

DAIKIN

Shigeki Morita
Director
Ostend, 3rd of April 2017

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

SPIS TREŚCI

1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI 1
2. PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU 3
3. WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI 6
4. PRZYGOTOWANIA DO MONTAŻU 7
5. MONTAŻ JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ 8
6. MONTAŻ PRZEWODÓW RUROWYCH CZYNNIKA CHŁODNICZEGO 12
7. MONTAŻ PRZEWODÓW SPUSTOWYCH 13
8. INSTALACJA OKABLOWANIA ELEKTRYCZNEGO 14
9. SPOSÓB PODŁĄCZANIA PRZEWODÓW I PRZYKŁAD ICH PROWADZENIA 16
10. KONFIGURACJA W MIEJSCU INSTALACJI 20
11. TESTOWANIE 24
12. LEGENDA UJEDNOLICONEGO SCHEMATU OKABLOWANIA 30

Oryginał instrukcji opracowano w języku angielskim. Instrukcje we wszystkich pozostałych językach są tłumaczeniami instrukcji oryginalnej.

	Przed użyciem jednostki należy uważnie przeczytać środki ostrożności podane w niniejszej instrukcji.		To urządzenie jest wypełnione R32.*

*Dotyczy tylko wtedy, gdy urządzenie jest połączone z następującymi modelami jednostek zewnętrznych: RZAG71, RZASG71, RZAG100, RZASG100, RZAG140, RZASG140, AZAS71, AZAS100.

1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Należy przestrzegać informacji podanych w punkcie "ŚRODKI OSTROŻNOŚCI".
Ten produkt należy do kategorii "produktów nie będących urządzeniami ogólnodostępnymi".
Przed przystąpieniem do montażu należy dokładnie zapoznać się z tą instrukcją.
Instrukcję należy przechowywać w dostępnym miejscu, aby można z niej było korzystać w przyszłości.
Informacje te zaklasyfikowane są jako OSTRZEŻENIA i PRZESTROGI.
Należy przestrzegać wszystkich poniższych środków ostrożności: wszystkie one są ważne z punktu widzenia zapewnienia bezpieczeństwa.

⚠ **OSTRZEŻENIE** ... Wskazuje na sytuację potencjalnie niebezpieczną, której zaistnienie może spowodować zgon lub poważne obrażenia ciała.

⚠ **OSTROŻNIE** ..... Wskazuje na sytuację potencjalnie niebezpieczną, której zaistnienie mogłoby spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
Ten symbol może być także stosowany jako ostrzeżenie przed niebezpiecznymi sposobami postępowania.

Po zakończeniu instalacji należy uruchomić urządzenie w trybie testowym i sprawdzić, czy klimatyzator działa prawidłowo. Użytkownikowi należy udzielić odpowiednich instrukcji dotyczących eksploatacji i czyszczenia jednostki wewnętrznej, zgodnie z Instrukcją obsługi. Użytkownik powinien zostać poinformowany o konieczności zachowania tej instrukcji montażu wraz z instrukcją obsługi, na wypadek, gdyby były potrzebne w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Prace instalacyjne powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel lub pracowników lokalnego dealera.
  Wykonanie instalacji w sposób nieprawidłowy może powodować wycieki wody, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- Prace instalacyjne należy prowadzić zgodnie z niniejszą instrukcją montażu.
  Wykonanie instalacji w sposób nieprawidłowy może powodować wycieki wody, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- W celu uzyskania wskazówek co do postępowania w razie wycieku czynnika chłodniczego należy skonsultować się z lokalnym dealerem.
  Jeśli klimatyzator ma być zainstalowany w niewielkim pomieszczeniu, niezbędne jest zabezpieczenie przed przekroczeniem dopuszczalnego stężenia czynnika chłodniczego w razie jego wycieku.
  Niewypełnienie tego zalecenia może doprowadzić do wypadku wskutek niedoboru tlenu w powietrzu.
- Przy montażu należy stosować wyłącznie części i akcesoria wymienione w instrukcji.
  Użycie nieprawidłowych części może spowodować upadek urządzenia, wycieki wody, porażenie prądem elektrycznym, pożar itp.
- Klimatyzator należy montować na fundamencie odpowiednim do jego masy.
  Niewystarczająca wytrzymałość może spowodować upadek klimatyzatora i doprowadzić do obrażeń osób przebywających w pobliżu.
  Ponadto może prowadzić do wibracji jednostek wewnętrznych i spowodować nieprzyjemne odgłosy stukotania.
- Podczas instalacji należy brać pod uwagę ewentualność występowania silnych wiatrów, tajfunów lub trzęsień ziemi.
  Wykonanie instalacji w sposób nieprawidłowy może skutkować np. upadkiem klimatyzatora.
- Należy upewnić się, że wszystkie prace elektryczne zostały przeprowadzone przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami (uwaga 1) i instrukcją montażu, przy wykorzystaniu osobnego obwodu elektrycznego.
  Ponadto, nawet jeśli okablowanie ma niewielkie rozmiary, należy koniecznie użyć jednego przewodu o wystarczającej długości i pod żadnym pozorem nie łączyć kabli w celu uzyskania wystarczającej długości.
  Niewystarczająca obciążalność obwodu elektrycznego lub nieprawidłowa konstrukcja mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
  (uwaga 1) Obowiązujące przepisy oznaczają "Wszelkie dyrektywy europejskie, krajowe i lokalne, przepisy, uregulowania i/lub kodeksy obowiązujące dla danego produktu lub branży".
- Klimatyzator należy uziemić.
  Nie wolno podłączać uziemienia do rury gazowej, wodnej, piorunochronu ani uziemienia linii telefonicznej.
  Niekompletne uziemienie może być przyczyną porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Należy zainstalować detektor prądu upływowego.
  Niezastosowanie się do tych sugestii może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Przed przystąpieniem do manipulowania podzespołami elektrycznymi należy odłączyć zasilanie.
  Dotknięcie części pod napięciem grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- Należy upewnić się, że wszystkie przewody są bezpieczne, użyto kabli wymienionych w instrukcji, zabezpieczając przewody i ich połączenia przed czynnikami zewnętrznymi.
  Niedokładne wykonanie połączeń lub zacisków może spowodować przegrzanie lub pożar.
- Podczas wykonywania połączeń elektrycznych pomiędzy jednostką wewnętrzną a zewnętrzną oraz doprowadzaniem zasilania należy umieścić przewody tak, by pokrywę skrzynki sterującej można było zamknąć.
  Brak pokrywy skrzynki sterującej może spowodować przegrzewanie się łączy, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- Jeśli podczas prac montażowych ulatnia się czynnik chłodniczy w stanie gazowym, należy niezwłocznie przewietrzyć otoczenie.
  W wypadku kontaktu par czynnika chłodniczego z ogniem może dojść do wydzielania toksycznych gazów.
- Po ukończeniu prac montażowych należy upewnić się, czy nie ulatnia się gaz chłodniczy.
  W wypadku wycieku czynnika chłodniczego do pomieszczenia i jego zetknięcia z płomieniem grzejnika, pieca lub kuchenki może wydzielić się toksyczny gaz.
- Nigdy nie należy dotykać bezpośrednio wyciekającego czynnika chłodniczego. Może to spowodować poważne obrażenia w wyniku odmrożenia.
- Montaż, serwisowanie, konserwacja i naprawy muszą być wykonywane zgodnie z instrukcjami firmy Daikin i obowiązującymi przepisami (np. krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji gazowych), wyłącznie przez osoby upoważnione.

- Należy przedsięwziąć odpowiednie środki, aby zapobiec wykorzystywaniu urządzenia jako schronienia przez małe zwierzęta. Małe zwierzęta w kontakcie z częściami elektrycznymi mogą spowodować awarię, powstanie dymu lub pożaru.
- Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby zapobiec uszkodzeniom mechanicznym, w pomieszczeniu o dobrej wentylacji, w którym nie występują stale działające źródła zapłonu (na przykład: otwarty płomień, działające urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny) i którego powierzchnia jest zgodna z zaleceniami podanymi w rozdziale "WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI" na stronie 6 (tylko w przypadku czynnika chłodniczego R32).

⚠ OSTROŻNIE

- Przewody skroplin należy zainstalować zgodnie z instrukcją montażu, zapewniając dobre odprowadzenie wody, a rury zaizolować, aby zapobiec kondensacji.
  Nieprawidłowe odprowadzanie skroplin może spowodować wyciek wody i zawilgocenie mebli.
- Klimatyzator, przewody zasilające, okablowanie pilota zdalnego sterowania oraz okablowanie transmisyjne należy zainstalować w odległości co najmniej 1 metra od odbiorników radiowych i telewizyjnych w celu uniknięcia interferencji i zakłóceń.
  (W zależności od długości fal radiowych, odległość 1 metra może nie być wystarczająca do uniknięcia zakłóceń).
- Jednostkę wewnętrzną należy montować jak najdalej od świetlówek.
  Jeśli zainstalowany jest zestaw bezprzewodowy, zasięg transmisji pilota zdalnego sterowania może okazać się mniejszy niż przewidywano w pomieszczeniach z lampami fluorescencyjnymi (ze starterem falownikowym lub elektronicznym).
- Nie należy instalować klimatyzatora w następujących miejscach:
  1. W miejscach występowania mgły olejowej, rozprysków lub oparów oleju mineralnego, np. w kuchni.
     Elementy plastikowe mogą ulec uszkodzeniu i odłamać się lub spowodować wyciek wody.
  2. W miejscach wytwarzania się gazów korozyjnych, np. par kwasu siarkowego.
     Korozja przewodów miedzianych lub spawanych może spowodować wyciek czynnika.
  3. W pobliżu urządzeń emitujących fale elektromagnetyczne.
     Fale elektromagnetyczne mogą uszkodzić system sterowania i doprowadzić do niepoprawnego funkcjonowania urządzenia.
  4. W miejscach, gdzie mogą występować wycieki gazów palnych, gdzie podejrzewa się obecność w powietrzu włókien węglowych lub pyłów palnych albo gazów palnych, takich jak rozpuszczalniki lub benzyna.
     W wypadku nieszczelności gaz gromadzący się wokół klimatyzatora może się zapalić.
- Nie należy używać klimatyzatora w atmosferze wybuchowej.

2. PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU

Nie należy wywierać nacisku na części plastikowe otwartego urządzenia ani podczas jego przenoszenia po otwarciu.
Należy upewnić się, że czynnik chłodniczy jest używany zgodnie ze specyfikacją jednostki zewnętrznej. (W przypadku załadowania nieprawidłowego czynnika chłodniczego jednostka nie będzie działała poprawnie).

- Informacje na temat instalacji jednostki zewnętrznej można znaleźć w dołączonej do niej instrukcji instalacji.
- Nie wolno wyrzucać żadnych części, niezbędnych do montażu, przed jego zakończeniem.
- Aby zabezpieczyć jednostkę wewnętrzną przed uszkodzeniem, należy użyć materiałów opakowaniowych, które będą chronić urządzenie na czas przenoszenia aż do uruchomienia instalacji.
- Należy także wybrać odpowiednią trasę przenoszenia urządzenia na miejsce instalacji.
- Należy pozostawić jednostkę w opakowaniu podczas transportu, aż do czasu jej przeniesienia do miejsca montażu. Jeśli urządzenie wymaga rozpakowania przed przeniesieniem na miejsce, należy zwrócić szczególną uwagę na to, aby nie doszło do jego uszkodzenia.

2-1 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

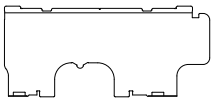
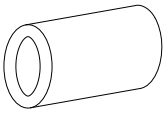
- Należy przeczytać tę instrukcję przed rozpoczęciem instalowania jednostki wewnętrznej.
- Urządzenie nadaje się do montażu w gospodarstwach domowych, obiektach użytkowych i przemysłowych (przemysł lekki).

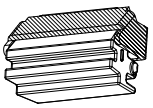
• Nie należy korzystać z urządzenia w miejscach o dużym stężeniu soli w powietrzu, np. nad morzem, w miejscach występowania dużych wahań napięcia, np. zakłady przemysłowe, oraz w pojazdach i środkach transportu wodnego, ani też tam, gdzie podstawa urządzenia wywołuje jego wibracje.

2-2 AKCESORIA

Należy sprawdzić, czy do urządzenia dołączone są następujące akcesoria.

Nie wolno wyrzucać żadnych części, niezbędnych do montażu, przed jego zakończeniem.

Nazwa	(1) Płyta instalacyjna	(2) Śruby mocujące płytę instalacyjną	(3) Taśma izolacyjna	(4) Zacisk
Ilość	1 zestaw	9 szt.	1 szt.	1 duży 3 małe
Kształt		M4 × 25L		

Nazwa	(5) Śruby mocujące	(6) Zaślepka śruby	
Ilość	2 szt. klasa 71 3 szt. klasa 100	3 szt. (tylko klasa 100)	(Inne) •Instrukcja obsługi •Instrukcja montażu
Kształt	M4 × 12L		

2-3 OPCJONALNE AKCESORIA

• To jednostka wewnętrzna wymaga zainstalowania opcjonalnego pilota zdalnego sterowania. (Pilot nie jest wymagany dla urządzenia podrzędnego pracującego w systemie pracy jednoczesnej).
• Dostępne są dwa rodzaje pilotów zdalnego sterowania: przewodowy i bezprzewodowy. Należy wybrać pilot zdalnego sterowania z tabeli 1 zgodnie z życzeniem klienta i zamontować go w odpowiednim miejscu. (Informacje dotyczące montażu zawiera instrukcja montażu dołączona do pilota).

Tabela 1

Pilot zdalnego sterowania		Model
Typ przewodowy		Typ BRC1E
Typ bezprzewodowy	Typ z pompą ciepła	BRC7EB518
	Typ tylko chłodzący	BRC7EB519

UWAGA

• W razie potrzeby korzystania z pilota niewymienionego na liście wybierz odpowiedniego pilota po zapoznaniu się z informacjami w katalogach i danych technicznych.

W PRZYPADKU WYMIENIONYCH PONIŻEJ ELEMENTÓW NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNĄ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS MONTAŻU I NALEŻY JE SPRAWDZIĆ PO ZAKOŃCZENIU PRAC ZGODNIE Z PONIŻSZĄ TABELĄ.

1. Elementy do sprawdzenia po zakończeniu prac

Elementy, które należy sprawdzić	Sytuacje, do których może dojść w przypadku nieprawidłowego wykonania czynności	Sprawdź
Czy jednostka wewnętrzna i zewnętrzna jest pewnie zamocowana?	Jednostka może spaść, wibrować lub hałasować.	
Czy ukończono instalację jednostki wewnętrznej i zewnętrznej?	Urządzenie może działać nieprawidłowo albo jego elementy mogą ulec zniszczeniu.	
Czy zakończono test wycieku gazu?	Może do doprowadzić do niewystarczającego chłodzenia lub ogrzewania.	

Czy jednostka jest całkowicie zaizolowana? (przewody czynnika chłodniczego i przewody odprowadzania skroplin)	Skroplona woda może kapać.	
Czy odprowadzanie skroplin działa prawidłowo?	Skroplona woda może kapać.	
Czy napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej?	Urządzenie może działać nieprawidłowo albo jego elementy mogą ulec zniszczeniu.	
Czy okablowanie i połączenia rurowe są prawidłowe?	Urządzenie może działać nieprawidłowo albo jego elementy mogą ulec zniszczeniu.	
Czy jednostka jest bezpiecznie uziemiona?	Może to doprowadzić do porażenia prądem.	
Czy średnice przewodów odpowiadają specyfikacji?	Urządzenie może działać nieprawidłowo albo jego elementy mogą ulec zniszczeniu.	
Czy coś blokuje wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej lub wewnętrznej?	Może do doprowadzić do niewystarczającego chłodzenia lub ogrzewania. (Może to prowadzić do nieprawidłowości w pracy lub obniżenia wydajności z powodu obniżonej intensywności nawiewu.)	
Czy zanotowano długość przewodów czynnika chłodniczego oraz ilość dodatkowego czynnika chłodniczego?	Ilość czynnika chłodniczego w systemie jest niejasna.	

2. Elementy do sprawdzenia w chwili dostawy do klienta *Należy także zapoznać się z punktem "1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI"

Elementy, które należy sprawdzić	Sprawdź
Czy dokonano ustawień w miejscu instalacji (odpowiednio do potrzeb)?	
Czy na pewno zamontowano pokrywę skrzynki sterującej, filtr powietrza i panel przedni?	
Czy chłodne (ogrzane) powietrze jest prawidłowo nawiewane w trybie chłodzenia (ogrzewania)?	
Czy podczas przekazywania klientowi instrukcji obsługi objaśniono mu sposób działania urządzenia?	
Czy udzielono klientowi wyjaśnień dotyczących trybów chłodzenia, ogrzewania, osuszania i automatycznego chłodzenia/ogrzewania opisanych w instrukcji obsługi?	
Czy wyjaśniono klientowi ustawienie intensywności nawiewu podczas przekazywania pieczy nad termostatem?	
Czy wyłącznik awaryjny na płytce drukowanej jest włączony? W chwili dostawy z fabryki ma on położenie normalne (NORM).	
Czy wręczono klientowi instrukcję obsługi? (Należy przekazać również instrukcję montażu.)	

Elementy wymagające wyjaśnienia sposobu działania

W przypadku elementów oznaczonych z ⚠ OSTRZEŻENIE i ⚠ OSTROŻNIE w instrukcji obsługi, jeśli nie będą przestrzegane wskazania, może dojść do obrażeń i/lub szkód materialnych. Z tego względu, poza ogólnymi zagadnieniami związanymi z obsługą, konieczne jest wyjaśnienie również tych elementów klientowi oraz poproszenie go o dokładne zapoznanie się z nimi. Dlatego należy dokładnie wyjaśnić opisaną zawartość oraz poprosić klientów o przeczytanie instrukcji obsługi.

2-4 UWAGA KIEROWANA DO MONTERA

Należy poinstruować klientów o sposobie prawidłowej eksploatacji urządzenia (szczególnie czyszczenia filtrów, obsługi różnych funkcji oraz regulacji temperatury); najlepszym rozwiązaniem jest by wykonali niezbędne czynności samodzielnie, posługując się instrukcją.

3. WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI

Nie należy wywierać nacisku na części plastikowe otwartego urządzenia ani podczas jego przenoszenia po otwarciu.

(1) Wybrane miejsce montażu powinno spełniać poniższe warunki i być uzgodnione z klientem.

- Zaleca się montaż w górnych częściach jednostek wewnętrznych (m.in. w sufitach podwieszanych) tam, gdzie nie ma zagrożenia ze strony wody ściekającej z przewodów czynnika, przewodów odprowadzania skroplin, przewodów wodnych, itp.
- Tam, gdzie można zagwarantować optymalną dystrybucję powietrza.
- Ściana musi wytrzymać obciążenie wynikające z ciężaru jednostki wewnętrznej.
- Ściana nie może być zbytnio nachylona.
- Nic nie może blokować przepływu powietrza.
- Wokół urządzenia musi być wystarczająco dużo wolnego miejsca, by możliwe było wykonanie czynności instalacyjnych i konserwacyjnych. **(Patrz rys. 1 i rys. 2)**
- Tam, gdzie można w prawidłowy sposób odprowadzić skropliny.
- Między jednostkami wewnętrznymi i zewnętrznymi musi dać się poprowadzić przewody o długości mieszczącej się w dopuszczalnym przedziale.
  (Odpowiednie informacje podano w instrukcji montażu jednostki zewnętrznej).
- Miejsce nie może być narażone na działanie gazów łatwopalnych.
- Jednostkę należy zainstalowane na wysokości co najmniej 2,5 m nad podłogą. W przypadku niemożliwego do poprawienia obniżenia należy podjąć kroki zmierzające do zabezpieczenia przed wkładaniem rąk do otworów wlotowych powietrza.

Aby obliczyć minimalną powierzchnię podłogi (tylko w przypadku czynnika chłodniczego R32)

Wykres lub tabela służy do określania minimalnej owierzchni podłogi. Zob. rysunek 1 po wewnętrznej stronie przedniej okładki.

m Łączna ilość czynnika chłodniczego w systemie

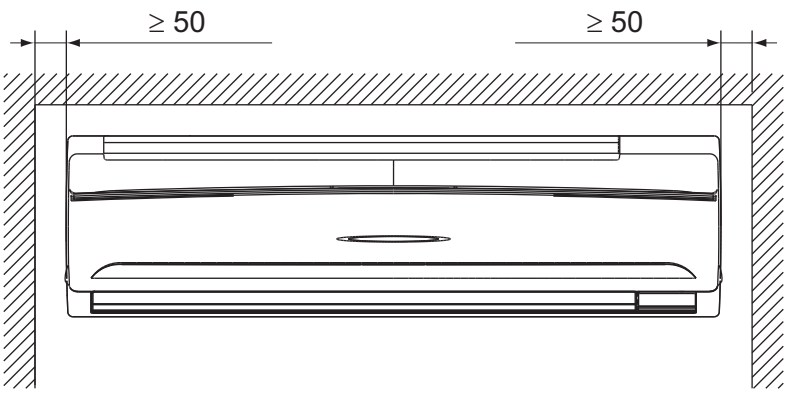
A_{min} Minimalna powierzchnia podłogi

(a) Ceiling-mounted unit (= Urządzenie zamontowane w suficie)

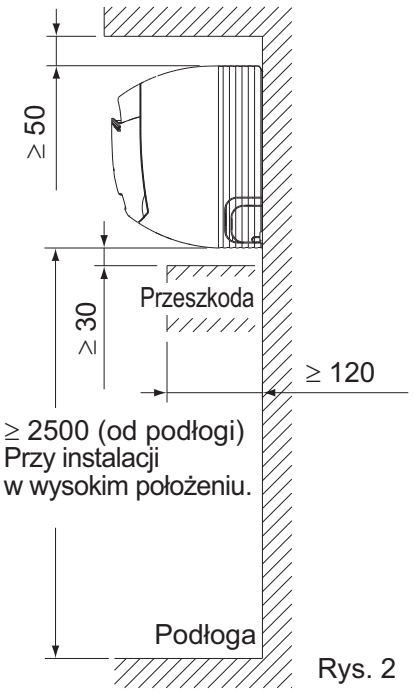
(b) Wall-mounted unit (= Urządzenie zamontowane na cianie)

(c) Floor-standing unit (= Urządzenie wolnostojące)

[Miejsce wymagane na montaż (mm)]



Rys. 1



Rys. 2

⚠ OSTROŻNIE

- Jednostki wewnętrzną i zewnętrzną, przewód zasilający i przewody łączące należy zainstalować w odległości co najmniej 1 metra od odbiorników telewizyjnych i radiowych w celu uniknięcia interferencji i zakłóceń. (W zależności od siły sygnału, odległość 1 metra może nie być wystarczająca do uniknięcia zakłóceń).
- Jednostkę wewnętrzną należy montować jak najdalej od świetlówek. W przypadku instalacji zestawu bezprzewodowego w pomieszczeniu oświetlanym świetlówką (ze starterem falownikowym lub elektronicznym) zasięg pilota zdalnego sterowania może się zmniejszyć.
- Poziom ciśnienia akustycznego jest niższy niż 70dBA.

(2) Należy zbadać, czy miejsce instalacji ma wytrzymałość odpowiednią do ciężaru urządzenia, oraz, w razie potrzeby, należy przed przystąpieniem do montażu wzmocnić to miejsce za pomocą belek i płyt. Aby uniknąć występowania wibracji i nietypowego hałasu, należy wzmocnić miejsce instalacji przed przystąpieniem do prac montażowych.

(3) Jednostka wewnętrzna nie może być montowana bezpośrednio na ścianie. Przed rozpoczęciem montażu należy skorzystać z płyty instalacyjnej (1).

4. PRZYGOTOWANIA DO MONTAŻU

(1) Zdejmij płytę instalacyjną (1) z urządzenia i przymocuj do ściany.
(Płyta instalacyjna jest tymczasowo przymocowana do jednostki wewnętrznej śrubą (dotyczy to tylko klasy 100)). (Patrz rys. 3)

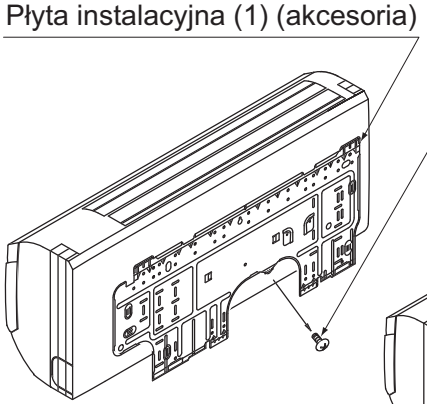
(a) Sprawdź, czy w tym miejscu znajduje się otwór umożliwiający zamocowanie płyty instalacyjnej (1).
- Wybierz położenie tak, aby pozostawić szczelinę o szerokości co najmniej 50 mm między sufitem a głównym urządzeniem.

(b) Tymczasowo zamocuj płytę instalacyjną (1), korzystając z otworu do tymczasowego mocowania, i użyj poziomicy w celu upewnienia się, że jest ona wypoziomowana lub że jej przewód skroplin jest lekko pochylony w dół.

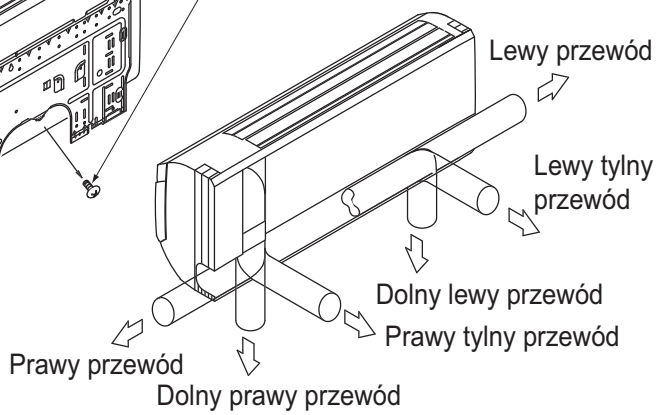
(c) Przymocuj płytę instalacyjną (1) do ściany za pomocą śrub do płyty instalacyjnej (2) lub wkrętów.
- W przypadku korzystania ze śrub zamocuj płytę po obu stronach śrubami M8 lub M10 (łącznie 2 śrubami).
- W przypadku ściany betonowej zastosuj dostępne w handlu śruby fundamentowe (M8 lub M10).

(2) Wykonaj otwór przepustowy na przewody.
- Przewód czynnika i przewód skroplin mogą być wyprowadzone w jednym z 6 kierunków: lewym, górnym lewym, prawym, górnym prawym, oraz do tyłu w prawo. **(Patrz rys. 4)**
- Korzystając z miejsc na płycie instalacyjnej (1) wyznaczonych za pomocą punktaka, zdecyduj, którędy poprowadzić przewody i wybij otwór przepustowy (ϕ80 mm) w ścianie.
  Wykonaj otwór tak, aby uzyskać nachylenie w dół przewodu odprowadzania skroplin.
  (Patrz "**7. MONTAŻ PRZEWODÓW DO ODPROWADZANIA SKROPLIN**".)

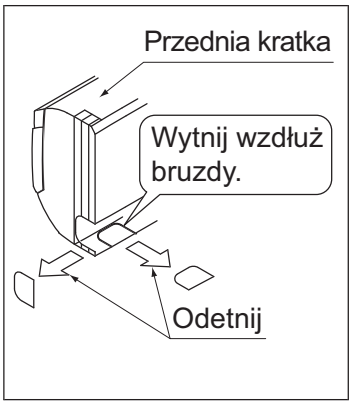
(3) W przypadku wyboru położenia przewodów: z lewej strony, z lewej strony od dołu, z prawej strony lub z prawej strony od dołu, wytnij otwór na przewody w przedniej kratce, korzystając ze specjalnego noża. (Patrz rys. 5)



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5

5. MONTAŻ JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

Tak, jak w przypadku części używanych do prac montażowych, należy używać dołączonych i wskazanych akcesoriów i części.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Należy stosować wyłącznie akcesoria, sprzęt opcjonalny i części zamienne wyprodukowane lub zatwierdzone przez firmę DAIKIN.
- Instalację należy powierzyć monterowi; wybór materiałów i miejsca instalacji musi odpowiadać właściwym przepisom. W Europie właściwą normą jest norma EN378.

Instrukcje dotyczące urządzeń, w których używany jest czynnik R32

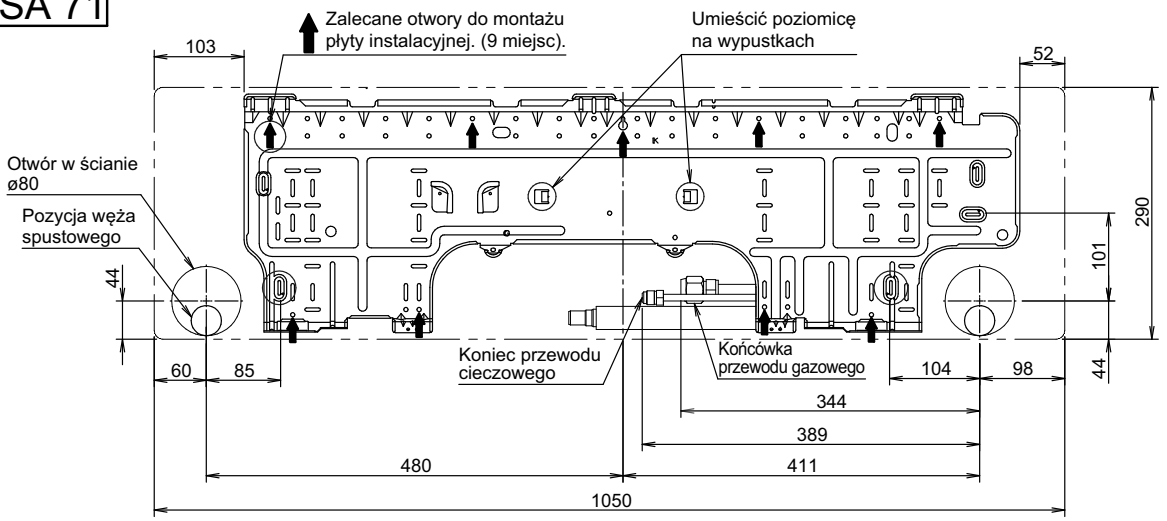
- Urządzenia NIE wolno dziurawić ani palić.
- NIE wolno przyspieszać procesu odszraniania ani czyścić urządzenia w sposób inny niż przewidziany przez jego producenta.
- Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy R32 NIE wydziela nieprzyjemnego zapachu.

⚠ OSTROŻNIE

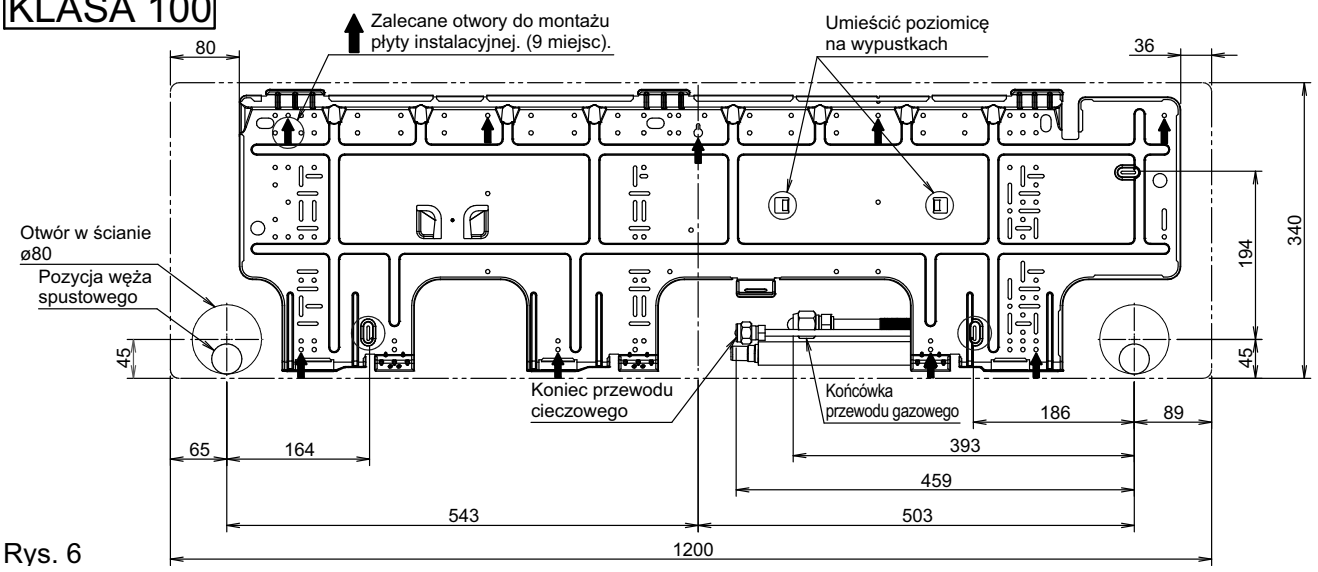
- Montaż należy wykonać tak, by urządzenie nie było przechylone na żadną stronę, ani też do przodu. (Wywieranie nadmiernej siły na wąż odprowadzania skroplin może spowodować wyciek wody.)
- Podczas podnoszenia nie wolno chwytać urządzenia za kierownice. (Może to spowodować uszkodzenie kierownic).
- NIE używać powtórnie złączek, które były wcześniej używane.
- Połączenia między elementami układu czynnika chłodniczego wykonane w trakcie montażu powinny być dostępne w celach konserwacyjnych.

(1) Przymocowanie płyty instalacyjnej (patrz rys. 6)

KLASA 71



KLASA 100



Rys. 6

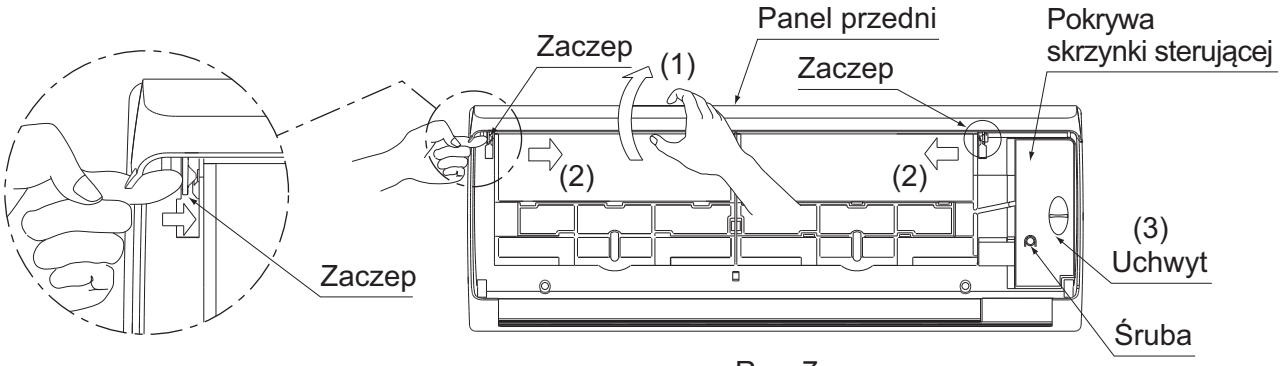
(2) Zdejmij panel przedni i pokrywę skrzynki sterującej. (Patrz rys. 7)

< Zdejmowanie panelu przedniego i pokrywy skrzynki sterującej >

(1) Otwórz panel przedni aż do punktu oporu.

(2) Naciśnij zaczepy po bokach panelu przedniego w kierunku środka urządzenia i zdejmij go. (Można również zdjąć go, jednocześnie przesuwając go w lewo lub w prawo i pociągając).

(3) Wykręć śrubę z pokrywy skrzynki sterującej i pociągnij uchwyt do przodu.



Rys. 7

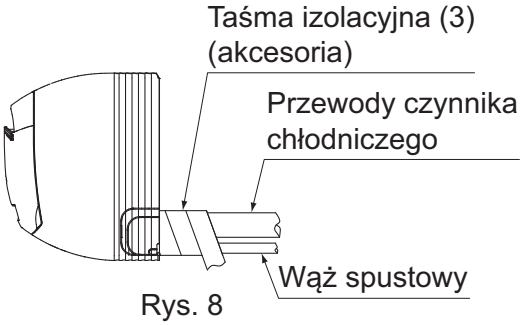
(3) Skieruj przewód w kierunku wyprowadzenia.

Prowadzenie przewodów z prawej strony, z prawej strony od tyłu lub z prawej strony od dołu (patrz rys. 8)

- Przewody czynnika chłodniczego i wąż należy owinąć taśmą izolacyjną (3), tak aby wąż skroplin znajdował się pod przewodami czynnika.

Prowadzenie przewodów z lewej strony, z lewej strony od tyłu lub z lewej strony od dołu

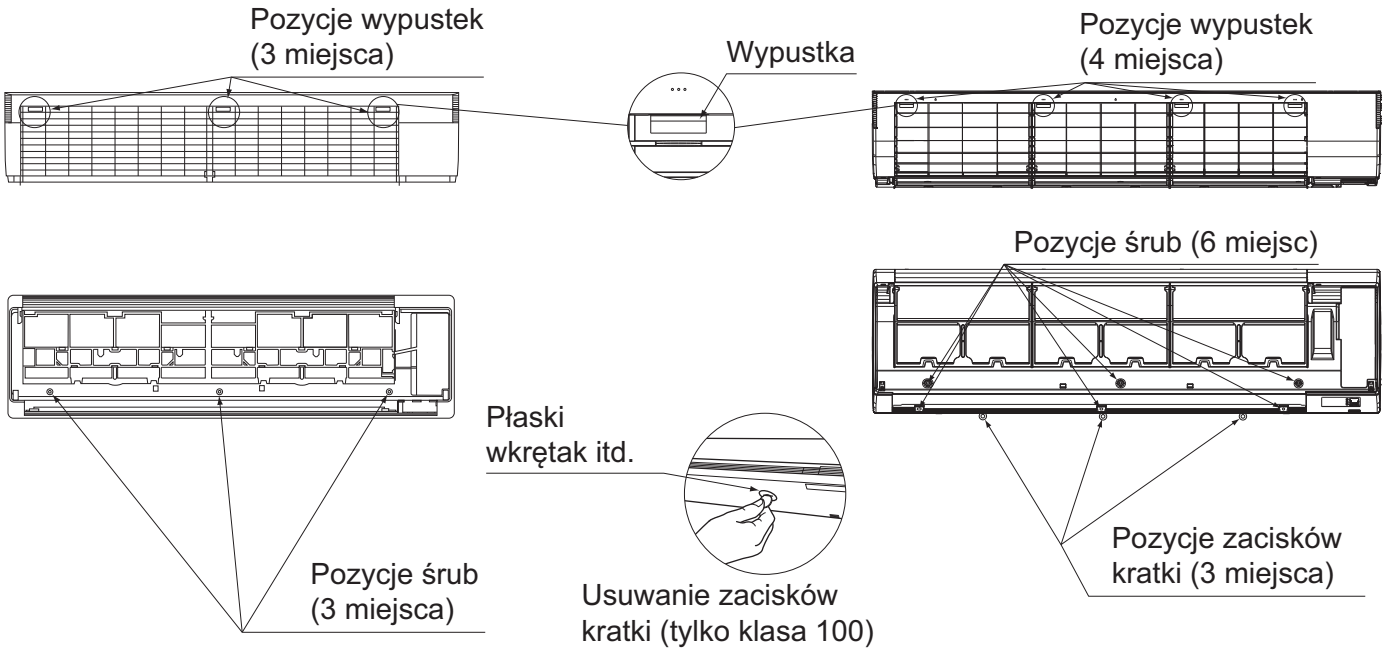
- Zdejmij przednią kratkę. **(Patrz rys. 9)**



Rys. 8

< Jak zdjąć przednią kratkę >

(1) Wykręć zaciski kratki i zaczepy mocujące przednią kratkę.
(2) Zdejmij przednią kratkę.



Pozycje mocowania przedniej kratki klasa 71

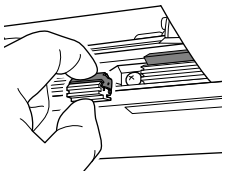
Usuwanie zacisków kratki (tylko klasa 100)
Usuń zaciski pod przednią kratką za pomocą płaskiego wkrętaka.

Pozycje mocowania przedniej kratki klasa 100

Rys. 9

< Jak założyć przednią kratkę (dotyczy tylko klasy 100) >

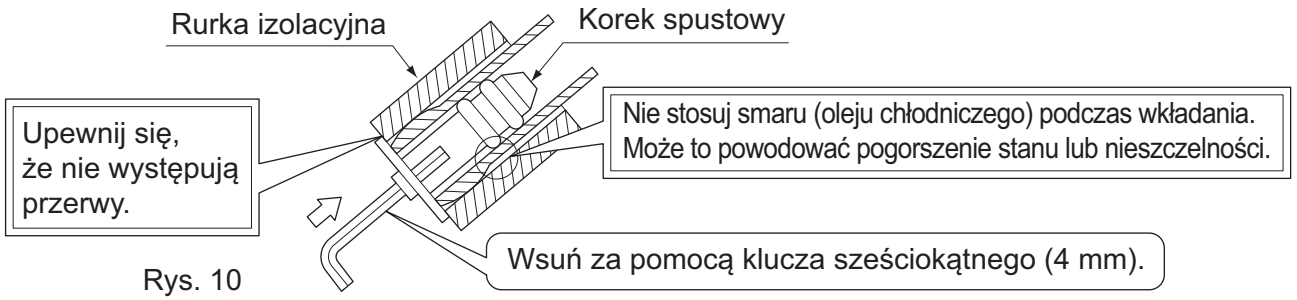
Zamocuj pokrywę śruby (6) dołączoną do wylotu powietrza. (w 3 miejscach)



- Wyjmij zatyczkę wylotu skroplin, przewód izolacyjny i wąż odprowadzający skropliny z tacy skroplin i wymień ją. **(Patrz rys. 10)**
- Podłącz zawczasu lokalne przewody czynnika, dopasowując je do oznaczeń przewodów cieczowych i gazowych wybitych na panelu instalacyjnym (1).

< Wymiana węża odprowadzania skroplin i korka odpływowego >

(1) Wyjmij korek odpływowy i rurę izolacyjną.
(2) Wykręć śruby montażowe węża odprowadzającego skropliny i wyciągnij przewód skroplin.
(3) Przesuń korek odpływowy i rurę izolacyjną na prawą stronę.
(4) Załóż wąż odprowadzający skropliny po lewej stronie i zabezpiecz go za pomocą śrub montażowych.

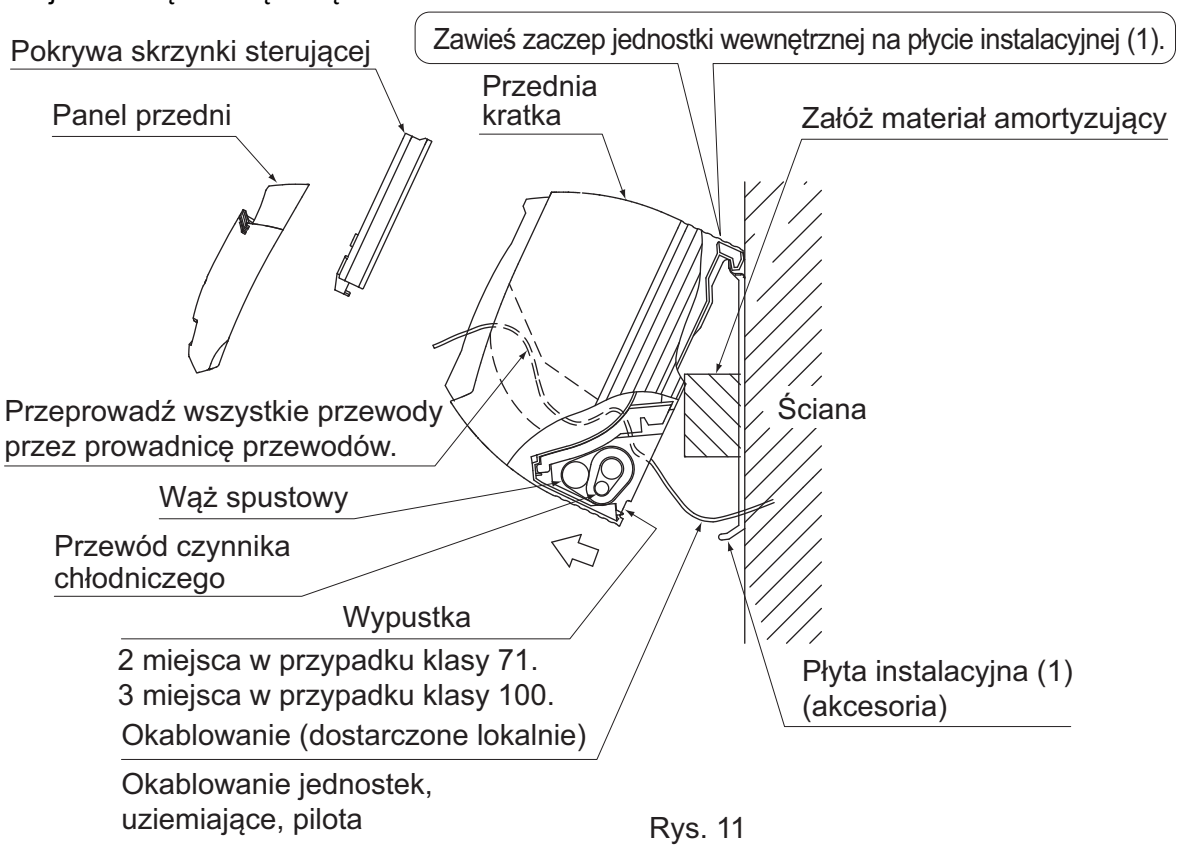


Rys. 10

Jeśli wąż na skropliny nie zostanie zamocowany ponownie, istnieje duże prawdopodobieństwo, że wewnątrz urządzenia będzie gromadzić się woda. Szlam może zablokować wąż, powodując wyciek wody.

(4) Zawieś jednostkę wewnętrzną na płycie instalacyjnej. (Patrz rys. 11)

- Ułatwieniem będzie umieszczenie w tym momencie materiału amortyzującego między ścianą a jednostką wewnętrzną.



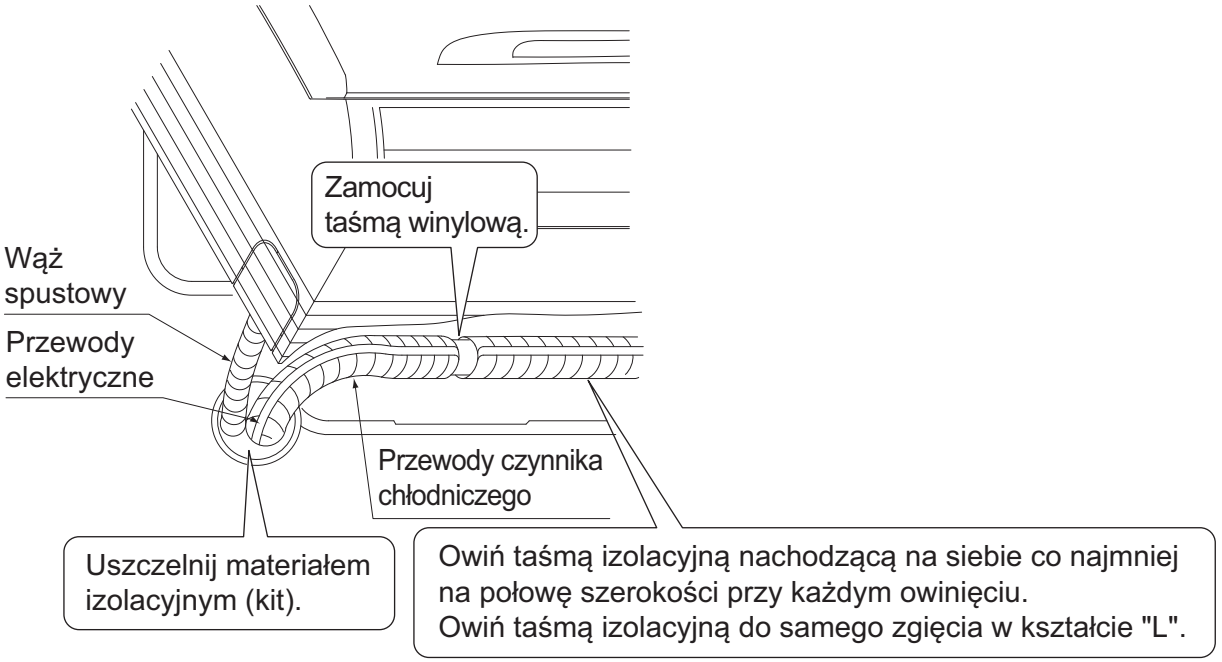
Rys. 11

Prowadzenie przewodów z prawej strony, z prawej strony od tyłu lub z prawej strony od dołu

- Wąż odprowadzania skroplin i przewody czynnika należy przymocować do ściany.

(5) Przeciągnij okablowanie jednostki, przewody uziemiające i okablowanie pilota przez prowadnice przewodów, od tylu do przodu jednostki wewnętrznej.

(6) Podłączyć przewody rurowe. (Patrz punkt "6. MONTAŻ PRZEWODÓW CZYNNIKA CHŁODNICZEGO" i rys. 12)



Rys. 12

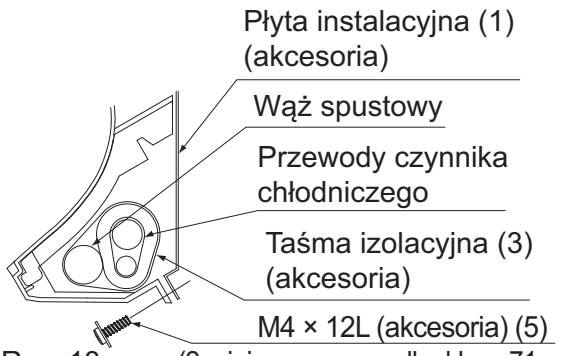
- Zamocuj przewody elektryczne, takie jak przewody między urządzeniami, na przewodzie czynnika chłodniczego za pomocą winylowej taśmy.
- Uszczelnij otwory przewodów materiałem izolacyjnym (kit).

(7) Popchnij oba dolne naroża jednostki wewnętrznej obiema dłońmi i zawieś zaczep znajdujący się z tyłu jednostki wewnętrznej na płycie instalacyjnej (1). (Patrz rys. 11)

- Wyjmij materiał amortyzujący włożony w kroku (3).
- Sprawdź, czy przewody jednostek, uziemiające i przewody pilota zdalnego sterowania nie zostały zatrzaśnięte wewnątrz urządzenia wewnętrznego.

■ Podczas wkręcania w jednostkę wewnętrzną

- Zdejmij przednią kratkę. **(Patrz rys. 9)**
- Przymocuj jednostkę wewnętrzną do płyty instalacyjnej (1) śrubami montażowymi (5). **(Patrz rys. 13)**



Rys. 13

6. MONTAŻ PRZEWODÓW RUROWYCH CZYNNIKA CHŁODNICZEGO

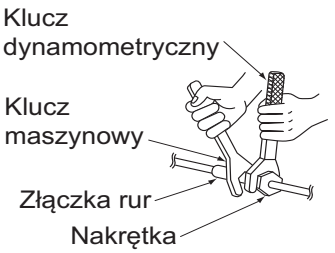
〈W przypadku przewodów czynnika chłodniczego jednostki zewnętrznej należy zapoznać się z instrukcją montażu przymocowaną do jednostki zewnętrznej.〉
〈Dopilnuj prawidłowego zaizolowania termicznego przewodów zarówno po stronie gazowej, jak i cieczowej. Niekompletna izolacja może spowodować wyciek wody. Izolacja przewodu gazowego musi charakteryzować się odpornością termiczną na poziomie co najmniej 120°C. W przypadku dużej wilgotności wzmocnij izolację przewodów czynnika chłodniczego. Jeśli izolacja jest niewystarczająca, na jej powierzchni mogą gromadzić się skropliny.
Należy upewnić się przed rozpoczęciem pracy, że czynnik chłodniczy jest używany zgodnie ze specyfikacją jednostki zewnętrznej. (W przypadku użycia innego czynnika chłodniczego prawidłowa eksploatacja może nie być możliwa).〉

⚠ OSTROŻNIE

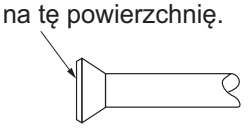
Ten produkt to model dedykowany dla czynnika chłodniczego R410A lub R32. Podczas montażu muszą być koniecznie przestrzegane następujące środki ostrożności.

- **W przypadku połączenia kielichowego konieczne jest użycie dedykowanego noża do rur i narzędzi do połączeń kielichowych, przystosowanych do stosowanego czynnika chłodniczego.**
- **Przed podłączeniem okolice połączeń kielichowych należy posmarować eterem lub olejem estrowym.**
- **Należy stosować wyłącznie nakrętki dołączone do urządzenia. Nie należy używać nakrętek kielichowych klasy 1.**
  W przeciwnym wypadku może dojść do wycieku czynnika chłodniczego.
- **Aby zapobiec przedostaniu się do rury pyłów, wilgoci lub innych substancji obcych, należy zacisnąć ją na końcu albo zakleić taśmą.**
- **Należy zwrócić uwagę, by do obiegu chłodniczego został wprowadzony wyłącznie czysty czynnik chłodniczy (bez powietrza itp.). Jeśli podczas pracy zacznie ulatniać się gaz, pomieszczenie należy niezwłocznie wywietrzyć.**
- **Jednostka zewnętrzna jest naładowana czynnikiem chłodniczym.**
- **Przewody należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi.**
- **Instalacja przewodów powinna być jak najmniej skomplikowana.**

- Podłączając i odłączając przewody od urządzenia, należy korzystać zarówno z klucza maszynowego, jak i klucza dynamometrycznego, jak pokazano na rysunku. **(Patrz rys. 14)**
- W "Tabeli 2" podano wymiary połączeń kielichowych.
- Podczas wykonywania połączenia kielichowego należy na wewnętrzną powierzchnię kielicha nałożyć warstwę oleju estrowego lub eteru i przed wkręceniem 3-4-krotnie obrócić. **(Patrz rys. 15)**



Rys. 14

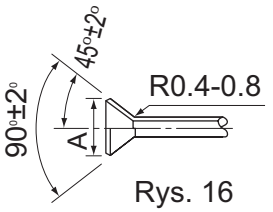


Rys. 15

⚠ OSTROŻNIE

- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić połączenia kielichowego.
- (Zbyt mocne dokręcenie może spowodować uszkodzenie kielicha i wyciek czynnika).

Tabela 2

Rozmiar rury (mm)	Moment dokręcający (N·m)	Wymiar kielicha A (mm)	Kielich
ϕ 9,5 (3/8")	32,7-39,9	12,8 – 13,2	
ϕ15,9 (5/8")	61,8-75,4	19,3 – 19,7	

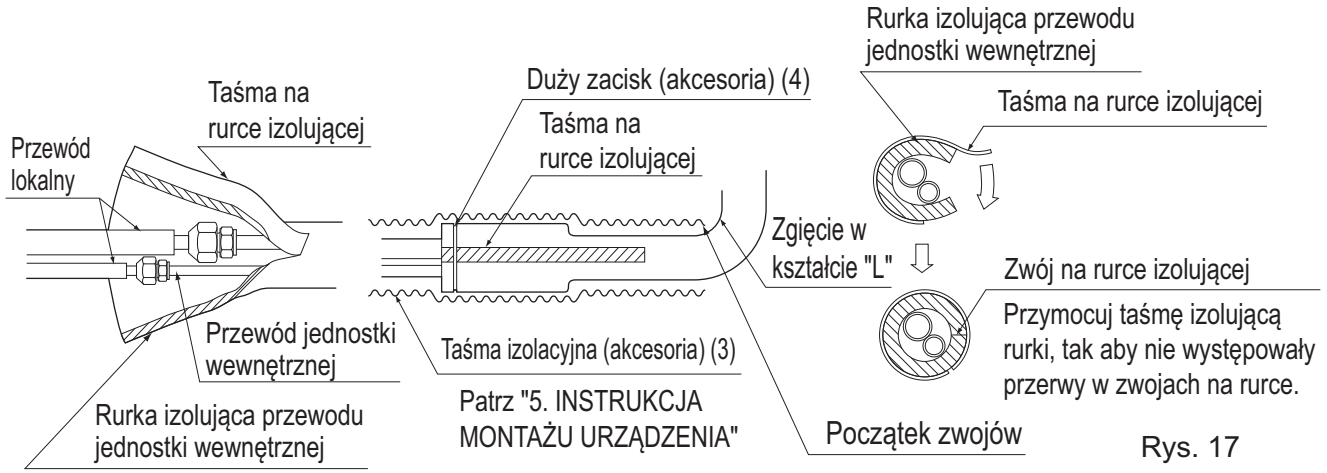
Rys. 16

- W tabeli 2 podano prawidłowe momenty dokręcania.

⚠ OSTROŻNIE

Należy upewnić się, że lokalne przewodu rurowe są zaizolowane na całym odcinku, aż do połączenia rurowego wewnątrz jednostki.
Odsłonięte przewody rurowe mogą powodować występowanie kondensacji oraz poparzenia w przypadku dotknięcia.

- Po przeprowadzeniu kontroli szczelności przewodów należy wykonać izolację termiczną, korzystając z dodatkowych przewodów izolacyjnych i taśmy izolacyjnej (3). Przewód należy owinąć taśmą (3) na całej długości od miejsca zgięcia w kształcie litery "L" aż do końca wewnątrz urządzenia. **(Patrz rys. 17)**



Rys. 17

UWAGA

1. Podczas wykonywania testu szczelności dla jednostki wewnętrznej oraz przewodów łączących urządzenia po instalacji jednostki wewnętrznej należy koniecznie postępować zgodnie z instrukcją instalacji jednostki wewnętrznej lub podręcznikiem technicznym w celu uzyskania informacji na temat obciążenia układu ciśnieniem.
2. Niedostateczna ilość czynnika chłodniczego związana z obecnością powietrza lub niedopełnieniem instalacji może spowodować nieprawidłowe działanie (niewystarczającą wydajność chłodzenia lub ogrzewania).
   W przypadku montażu przewodów czynnika chłodniczego należy koniecznie zapoznać się z instrukcją instalacji jednostki zewnętrznej lub podręcznikiem technicznym.

7. MONTAŻ PRZEWODÓW SPUSTOWYCH

(1) Zamontować przewody spustowe. (Patrz rys. 18)

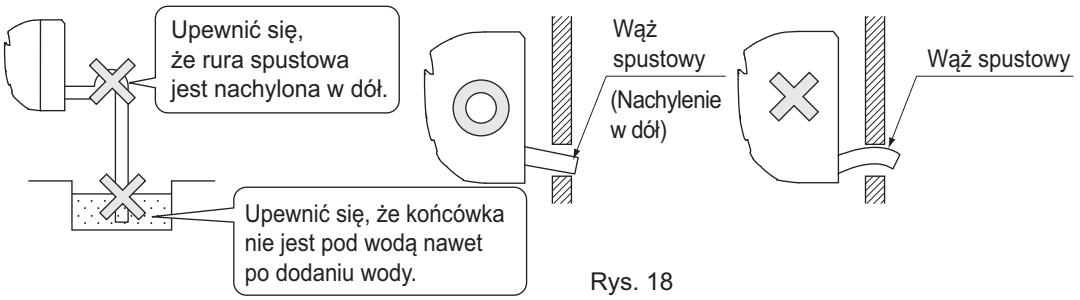
Wykonaj prace związane z instalacją odprowadzania skroplin, tak aby woda została odprowadzona we właściwy sposób.

- Przewód odprowadzania skroplin powinien być krótki, nachylony w dół (co najmniej 1/100) i zabezpieczać przed gromadzeniem pęcherzyków powietrza. Wąż odprowadzający skropliny z jednostek wewnętrznych również musi mieć spadek w dół.

⚠ OSTROŻNIE

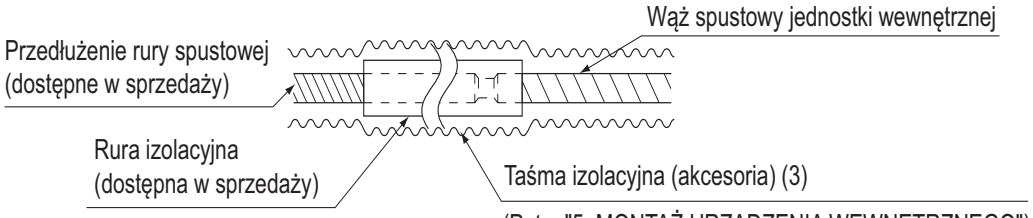
- W przypadku nagromadzenia się wody w przewodzie odprowadzającym skropliny może dojść do jego zablokowania.

- Podczas wykonywania odprowadzenia skroplin należy zwrócić uwagę na punkty przedstawione na rys. 18.



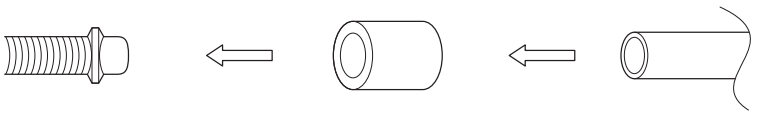
Rys. 18

- Podczas wydłużania węża odprowadzania skroplin należy stosować przedłużacze węży dostępne w handlu i zaizolować przedłużony fragment węża skroplin. **(Patrz rys. 19)**



Rys. 19

- Należy sprawdzić, czy średnica przedłużonego przewodu jest taka sama, jak średnica posiadanego już węża (z twardego chlorku winylu, śr. nominalna 13 mm) lub większa.
- Podłączając sztywną rurę z polichlorku winylu (średnica nominalna 13 mm) bezpośrednio do węża na skropliny biegnącego od jednostki wewnętrznej, np. gdy rury prowadzone są w ścianach, należy użyć dowolnej dostępnej złączki (średnica nominalna 13 mm). **(Patrz rys. 20)**



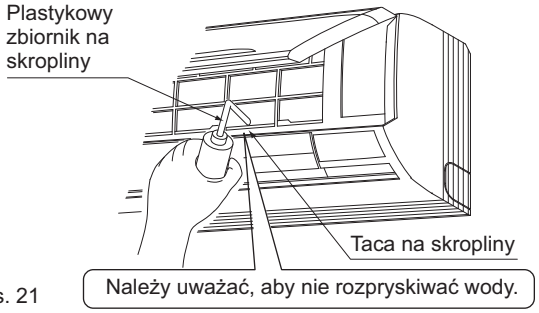
Rys. 20

⚠ OSTROŻNIE

- Nie łam ani nie skręcaj węża skroplin podłączonego do jednostki wewnętrznej, tak aby nie wywierać na niego nadmiernej siły. (Wywieranie nadmiernej siły na wąż odprowadzania skroplin może spowodować wyciek wody.)
- Podczas instalacji zestawu do odprowadzania skroplin (do nabycia osobno) należy kierować się wskazówkami zamieszczonymi w jego instrukcji montażu.

(2) Należy sprawdzić, czy odpływ działa prawidłowo.

- Po wykonaniu prac związanych z przewodami odprowadzania skroplin sprawdź, otwierając przedni panel, **wyjmując filtr powietrza**, wlewając wodę na tacę skroplin i sprawdzając czy woda swobodnie spływa wężem. **(Patrz rys. 21)**



Rys. 21

⚠ OSTROŻNIE

Połączenie przewodów spustowych

- Nie podłączać przewodów spustowych bezpośrednio do rur kanalizacyjnych, w których czuć amoniak. Amoniak z instalacji kanalizacyjnej może dostać się do jednostki wewnętrznej wężem do odprowadzania skroplin i spowodować korozję wymiennika.

8. INSTALACJA OKABLOWANIA ELEKTRYCZNEGO

8-1 INSTRUKCJE OGÓLNE

- Urządzenie należy zamontować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi oprzewodowania.
- Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Prace związane z instalacją elektryczną muszą zostać wykonane przez elektryka upoważnionego przez zakład energetyczny (prace związane z instalacją elektryczną i uziemieniem może wykonywać tylko elektryk dysponujący odpowiednią licencją).
- Prace instalacyjne przy okablowaniu muszą być wykonywane przez elektryka z odpowiednimi uprawnieniami.

- Należy zainstalować wyłącznik zdolny do wyłączenia zasilania całego systemu.
- Należy zainstalować na jednostce zewnętrznej detektor prądu upływowego.
  (Detektor prądu upływowego należy zainstalować, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub pożaru).
- Podane napięcie przewodów między jednostką wewnętrzną a zewnętrzną oraz między jednostkami wewnętrznymi wynosi 220-240V.
- Nie należy włączać zasilania (jednostki wewnętrznej) aż do zakończenia prac w instalacji.
- Klimatyzator musi być koniecznie uziemiony.
- Informacje na temat rozmiaru przewodu zasilania elektrycznego podłączonego do jednostki zewnętrznej, parametrów wyłącznika bezpieczeństwa oraz instrukcje okablowania znajdują się w instrukcji instalacji jednostki zewnętrznej.
- Nie wolno podłączać uziemienia do rury gazowej, wodnej, piorunochronu ani uziemienia linii telefonicznej.
  - Przewody gazowe: w przypadku wycieku czynnika może nastąpić samozapłon lub eksplozja.
  - Przewody wodne: brak efektu uziemienia w przypadku używania twardych przewodów z winylu.
  - Przewody uziemienia linii telefonicznej lub piorunochronu: mogą spowodować niezwykle wysokie napięcie ziemi podczas burzy z piorunami.
- Informacje na temat okablowania elektrycznego można znaleźć na dołączonym do przedniej kratki "SCHEMACIE OKABLOWANIA".
- Nigdy nie należy podłączać przewodu zasilającego do listwy zasilania pilota zdalnego sterowania; w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia całego systemu.
- Informacje na temat okablowania pilota zdalnego sterowania można znaleźć w instrukcji montażu dołączonej do pilota.
  (Pilot nie jest wymagany dla urządzenia podrzędnego pracującego w systemie pracy jednoczesnej).
- Nie należy dotykać płytki drukowanej, gdy obwód jest pod napięciem. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzeń.
- Należy użyć wyłącznika automatycznego III kategorii wytrzymałości udarowej, odcinającego wszystkie bieguny z odstępem między biegunami co najmniej 3 mm.

8-2 PARAMETRY PRZEWODÓW ZEWNĘTRZNYCH

Informacje na temat okablowania jednostki zewnętrznej można znaleźć w dołączonej do niej instrukcji instalacji.
Okablowanie pilota zdalnego sterowania i transmisyjne nie należy do wyposażenia. (Patrz tabela 3)

Tabela 3

Podzespół	Parametry techniczne
Przewody łączące urządzenia	Kabel 4-żyłowy 1,5 mm²~2,5 mm², przystosowany do napięcia 220~240 V H05RN-F (60245 IEC 57) (UWAGA 1)
Przewód pilota zdalnego sterowania	Przewody lub kable winylowe od 0,75 do 1,25 mm² w osłonie (2-żyłowy) Maksymalnie 500 m H03VV-F (60227 IEC 52) (UWAGA 2)

*** Długość ta powinna być całkowitą długością instalacji sterowanej grupowo.**
Parametry przewodów elektrycznych są podawane przy założeniu, że spadek napięcia wynosi 2%.

UWAGA

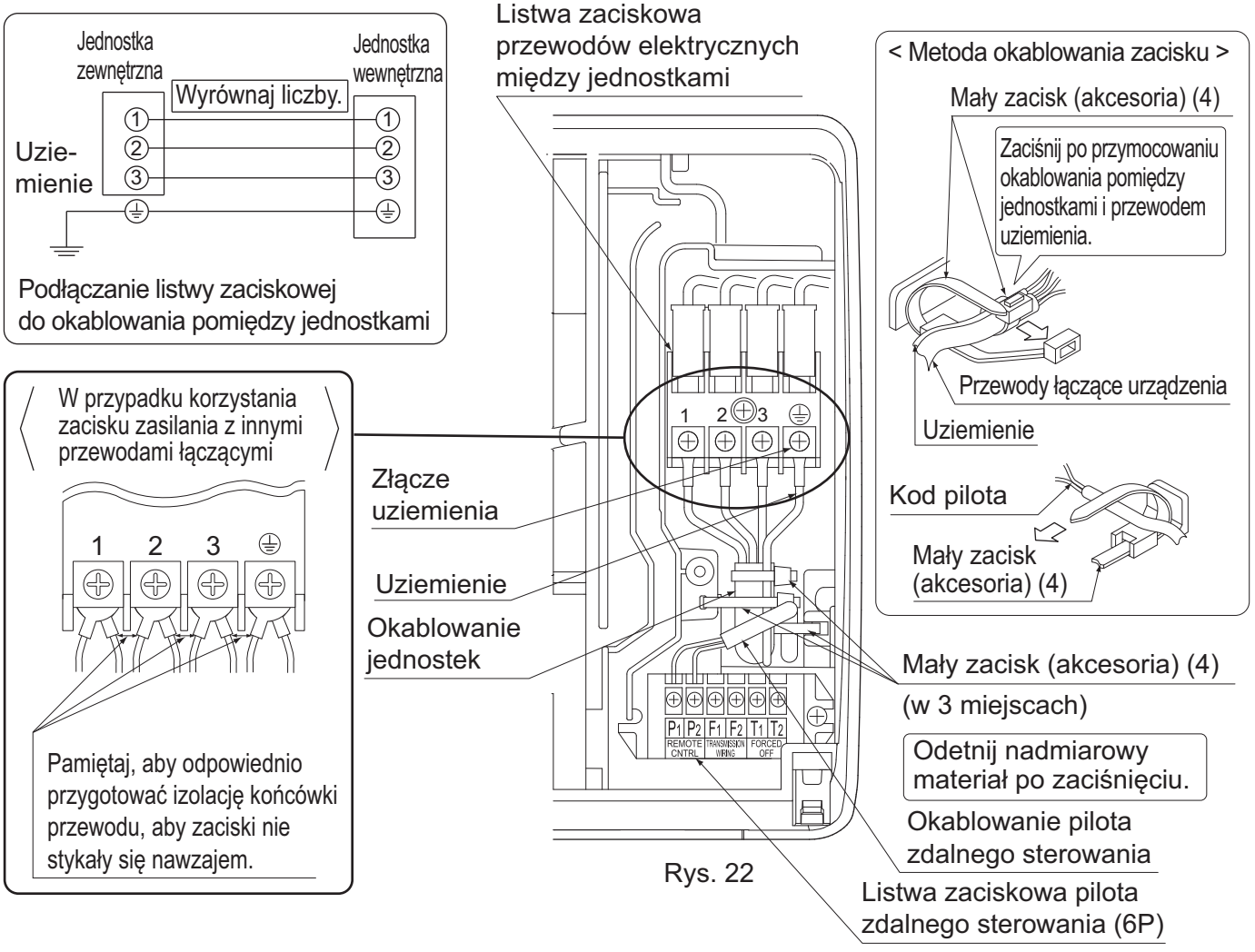
1. Pokazano przypadek z zastosowaniem przewodów kanałowych. Jeśli nie są stosowane przewody kanałowe, należy użyć modelu H07RN-F (60245 IEC 66).
2. Przewód lub kabel winylowy w osłonie (grubość izolacji: co najmniej 1 mm)

9. SPOSÓB PODŁĄCZANIA PRZEWODÓW I PRZYKŁAD ICH PROWADZENIA

9-1 PODŁĄCZANIE OKABLOWANIA

Metody podłączania przewodów między jednostkami wewnętrznymi i zewnętrznymi, przewodów uziemiających i przewodów pilota zdalnego sterowania

- Przewody między urządzeniami i przewód uziemiający
  Podłącz przewody łączące urządzenia oraz przewód uziemiający biegnące do urządzenia zgodnie z opisem w "5. MONTAŻ JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ". W tym samym czasie zwiąż przewody zasilania i uziemienia za pomocą dołączonego (małego) (4) zacisku, a następnie przymocuj w sposób pewny, korzystając z zacisku (małego) (4) zgodnie z rysunkiem. **(Patrz rys. 22)**
- Przewody pilota zdalnego sterowania (pilot nie jest wymagany dla urządzenia podrzędnego pracującego w systemie pracy jednoczesnej).
  Podłącz przewody pilota zdalnego sterowania do listew zaciskowych (P_1 i P_2).
  Jednocześnie pewnie zamocuj przewody pilota zdalnego sterowania, korzystając z dołączonego zacisku (małego) (4). **(Patrz rys. 22)**



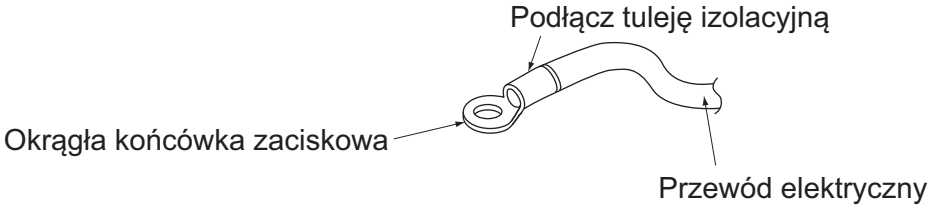
Rys. 22

⚠ OSTROŻNIE

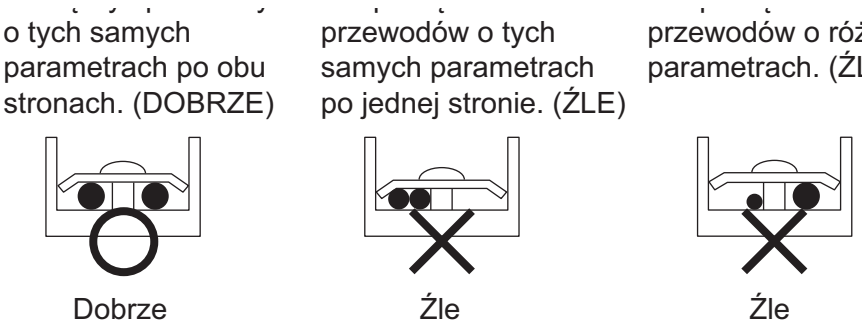
- Ułóż przewody elektryczne i pewnie zamocuj pokrywę skrzynki sterującej.
  (Przytrzaśniecie przewodów elektrycznych lub zdjęcie pokrywy skrzynki sterującej może skutkować porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem).
- Po podłączeniu okablowania nałóż kit lub materiał izolacyjny (nie należy do wyposażenia) do otworu na przewody, tak aby nie pozostawić żadnych szczelin, oraz aby wyeliminować ryzyko przedostania się do wnętrza małych zwierząt.
- Poprowadź przewody niskonapięciowe (przewody pilota zdalnego sterowania) w odległości co najmniej 50 mm od przewodów wysokiego napięcia (łączących jednostki wewnętrzne i zewnętrzne) oraz przewód uziemiający tak, aby nie stykały się one ze sobą.
  W przeciwnym wypadku może dojść do zakłóceń zasilania i nieprawidłowej pracy urządzeń lub ich uszkodzenia.

Środki ostrożności niezbędne podczas podłączania zasilania
Należy zastosować okrągłą karbowaną końcówkę w celu podłączenia zasilania do listwy zaciskowej. (Patrz rys. 23)
Jeśli z pewnych przyczyn jest to niemożliwe, należy upewnić się, że spełnione zostały poniższe warunki.

- Nie należy podłączać przewodów o różnej średnicy do tego samego złącza zasilającego. (Luźne połączenie może powodować przegrzanie). **(Patrz rys. 24)**
- Upewnij się, że stosowane przewody mają odpowiednie parametry. Przymocuj także przewody w taki sposób, aby na zaciski nie było wywierane zewnętrzne obciążenie.



Rys. 23



Rys. 24

Momenty dokręcania dla śrub zacisków

- Za pomocą odpowiedniego wkrętaka dokręcić śruby zacisków. Jeśli krawędź śrubokręta jest za mała, główka śruby może ulec uszkodzeniu, a śruba nie zostanie prawidłowo dokręcona.
- Jeśli śruby zacisków zostaną dokręcone zbyt mocno, może dojść do ich uszkodzenia.

W tabeli 4 podano momenty dokręcania śrub listwy zaciskowej.

Tabela 4

Moment dokręcający (N·m)	
Listwa zaciskowa pilota zdalnego sterowania	0,79 do 0,97
Listwa zaciskowa przewodów elektrycznych między urządzeniami	1,18 do 1,44
Złącze uziemienia	1,18 do 1,44

- W przypadku stosowania skrętki nie zakańczaj jej spoiną lutowaną.

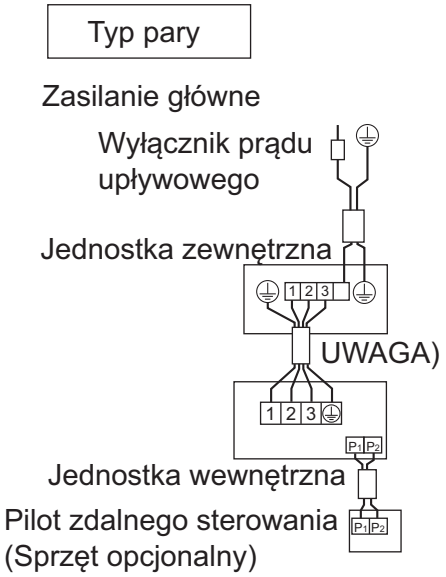
9-2 PRZYKŁAD INSTALACJI OKABLOWANIA

⚠ OSTROŻNIE

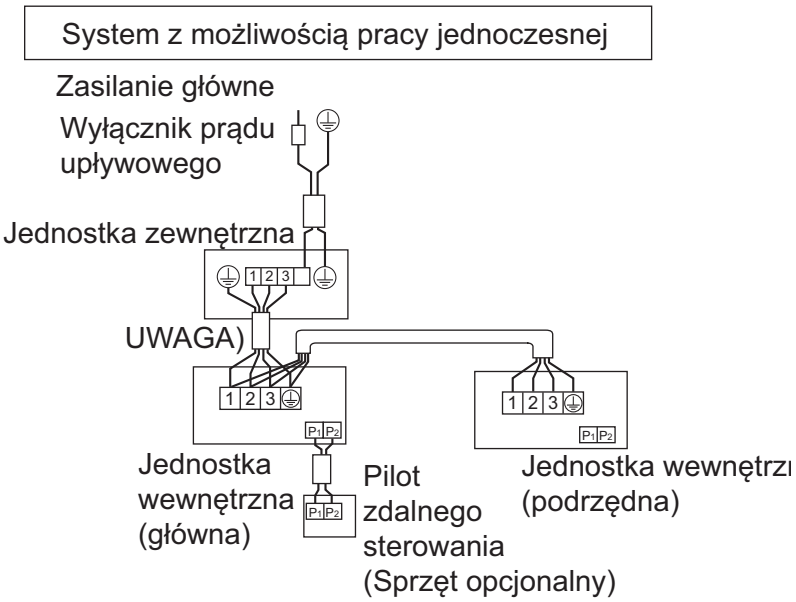
Należy zainstalować na jednostce zewnętrznej detektor prądu upływowego.
Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

W przypadku okablowania jednostek zewnętrznych należy zapoznać się z instrukcją montażu dołączoną do jednostek zewnętrznych.
Jak rozpoznać typ systemu.

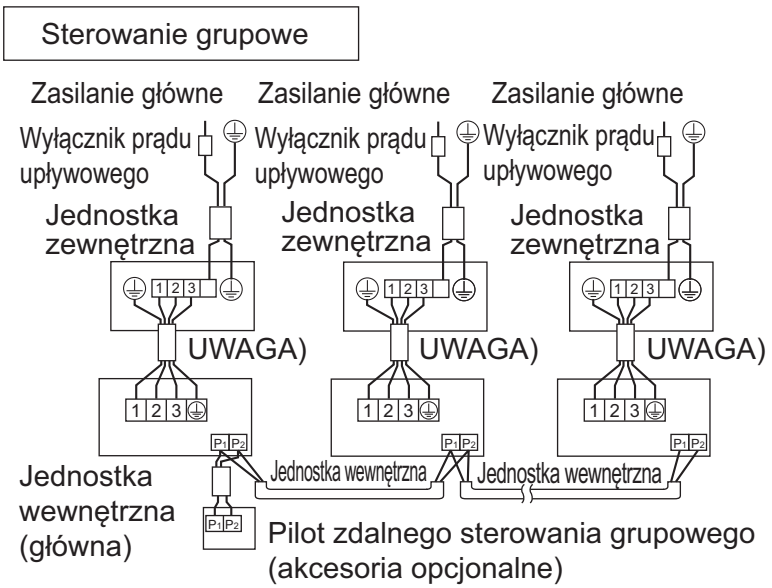
- **Para**: 1 pilot steruje 1 jednostką wewnętrzną (system standardowy). **(Patrz rys. 25)**
- **System pracy jednoczesnej**: 1 pilot steruje 2 jednostkami wewnętrznymi (2 urządzenia wewnętrzne pracują jednakowo). **(Patrz rys. 26)**
- **Sterowanie grupowe**: 1 pilot steruje maksymalnie 4 jednostkami wewnętrznymi (Wszystkie urządzenia wewnętrzne działają zgodnie z poleceniami wydawanymi za pośrednictwem pilota). **(Patrz rys. 27)**
- **Sterowanie 2 pilotami**: 2 piloty sterują 1 jednostką wewnętrzną. **(Patrz rys. 28)**



Rys. 25



Rys. 26



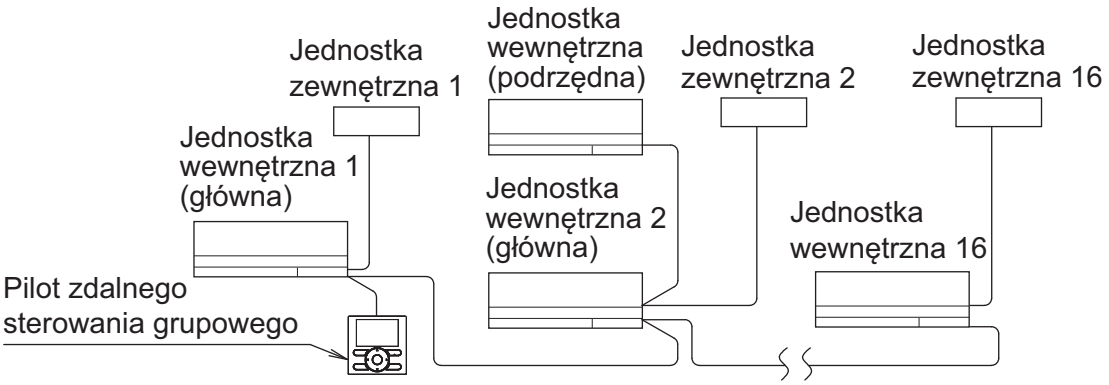
Rys. 27

UWAGA

- Numery zacisków jednostki wewnętrznej i zewnętrznej muszą sobie odpowiadać.

W przypadku zastosowania sterowania grupowego

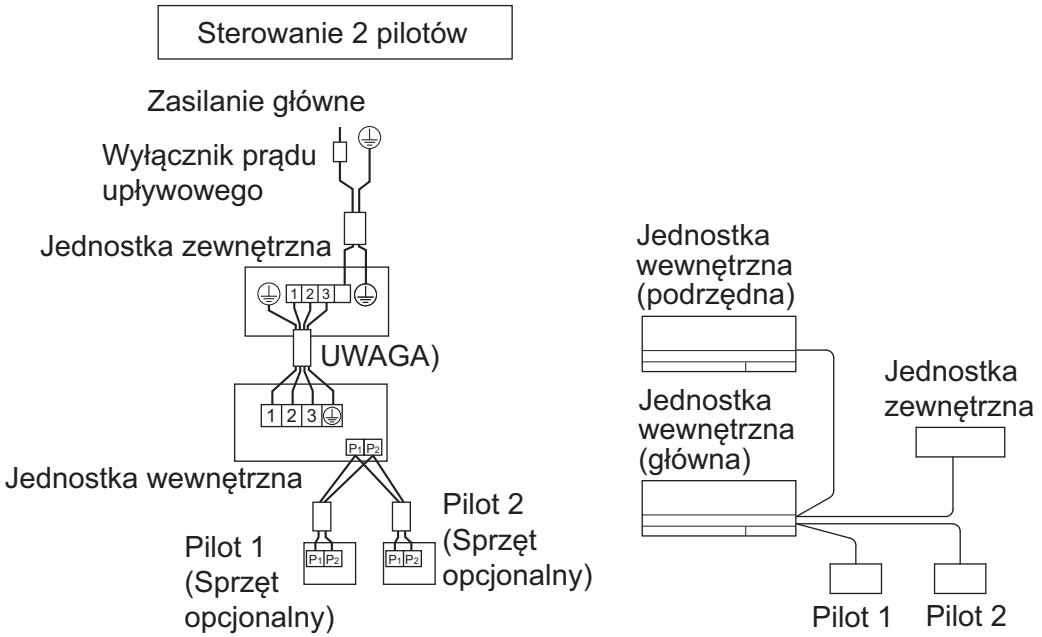
- W przypadku stosowania urządzeń w parze jako systemu nadrzędnego w systemie pracy jednoczesnej można jednocześnie włączać/wyłączać (grupowe) sterowanie urządzeniami (do 16 urządzeń naraz) 1pilotem zdalnego sterowania. (Wszystkie jednostki wewnętrzne pracują zgodnie z pilotem)
- Odczyt temperatury pomieszczenia termistora jest uwzględniany tylko wtedy, gdy jednostka wewnętrzna jest podłączona do pilota.



Sposób okablowania

(1) Zdejmij pokrywę skrzynki sterującej. (Patrz "5. MONTAŻ JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ".)

(2) Poprowadź przewody krosowe między zaciskami (P1, P2) wewnątrz skrzynki sterującej pilota zdalnego sterowania. (Brak polaryzacji.) **(Patrz rys. 27 i tabela 4)**



Rys. 28

UWAGA

- Numery zacisków jednostki wewnętrznej i zewnętrznej muszą sobie odpowiadać.

Sterują dwa piloty (sterowanie 1 jednostką wewnętrzną za pomocą 2 pilotów zdalnego sterowania)

- W przypadku użycia 2 pilotów zdalnego sterowania, jeden musi być ustawiony na "GŁÓWNY" lub "PODRZĘDNY".

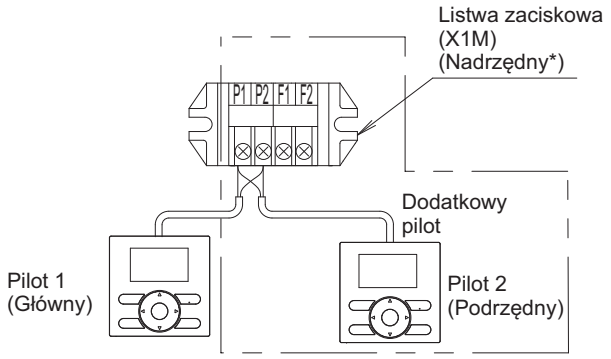
PRZEŁĄCZANIE GŁÓWNY/PODRZĘDNY

- Odpowiednie informacje podano w instrukcji dołączonej do pilota zdalnego sterowania.

Sposób okablowania

(1) Zdjąć pokrywę skrzynki sterującej.

(2) Podłącz przewody między pilotem zdalnego sterowania 2 (podrzędny) a zaciskiem (P1, P2) listwy zaciskowej (X1M) pilota zdalnego sterowania w skrzynce sterującej. (Brak polaryzacji.)



* W systemie pracy jednoczesnej kabel pilota zdalnego sterowania należy pamiętać, aby podłączyć do urządzenia nadrzędnego.

UWAGA

- Numery zacisków jednostki wewnętrznej i zewnętrznej muszą sobie odpowiadać.

10. KONFIGURACJA W MIEJSCU INSTALACJI

〈**Wykonaj wszystkie "1. Elementy do sprawdzenia po zakończeniu prac" na stronie 4.**〉

- Upewnij się, że prace instalacyjne i związane z okablowaniem elektrycznym jednostek wewnętrznych i zewnętrznych zakończono.
- Upewnij się, że wykonano następujące czynności: założono pokrywę skrzynki sterującej jednostki wewnętrznej oraz panel zewnętrzny i osłonę przewodów rurowych jednostki zewnętrznej. <Konfigurację w miejscu instalacji należy przeprowadzić za pomocą pilota, odpowiednio do rzeczywistych warunków.>
- Ustawień można dokonywać zmieniając trzy parametry: "Nr trybu", "PIERWSZY KOD" i "DRUGI KOD".
- Procedury konfiguracji i instrukcje zawiera instrukcja dołączona do pilota zdalnego sterowania.

UWAGA

- Konfiguracja numeru trybu odbywa się zwykle wspólnie dla całej grupy. W celu ustawienia każdej jednostki z osobna i wykonania czynności kontrolnych po zakończeniu ustawień należy wskazać numer trybu w nawiasie.
- Nie należy wybierać ustawień, których nie podano w tabeli.

10-1 USTAWIENIA NAWIEWU PRZY WYŁĄCZONYM TERMOSTACIE

- Ustaw intensywność nawiewu zgodnie z wymogami otoczenia, po konsultacji z klientem. (Fabrycznie nawiew na czas gdy termostat jest wyłączony, jest ustawiony na DRUGI KOD "02", podczas gdy inne ustawienia mają wartość "01".) **(Patrz tabela 5)**

Tabela 5

Ustawienie		Nr trybu	PIERWSZY KOD	DRUGI KOD
Wentylator działa mimo wyłączenia termostatu (chłodzenie/ogrzewanie)	Normalny	11 (21)	2	01
	Zatrzymanie			02
Ustawienia nawiewu przy wyłączonym termostacie	Poziom intensywności LL	12 (22)	6	01
	Ustawianie poziomu intensywności nawiewu			02
Intensywność nawiewu przy wyłączonym termostacie	Poziom intensywności LL	12 (22)	3	01
	Ustawianie poziomu intensywności nawiewu			02

to ustawienia bezpośrednio po dostawie z fabryki.

10-2 USTAWIANIE WSKAŹNIKA FILTRU POWIETRZA

- Na wyświetlaczu pilotów znajdują się wskaźniki oznaczające konieczność wyczyszczenia filtrów powietrza.
- W zależności od stopnia zanieczyszczenia i zapylenia w pomieszczeniu należy zmienić DRUGI KOD zgodnie z Tabelą 6.
  (DRUGI KOD jest fabrycznie ustawiony na "01", tj. niewielkie zanieczyszczenie filtru)
  Należy objaśnić nabywcy konieczność systematycznego czyszczenia filtru, tak aby uniknąć jego zablokowania oraz poinformować o dokonanym ustawieniu.
- Częstotliwość czyszczenia filtra można zwiększyć odpowiednio do warunków eksploatacji urządzenia.

Tabela 6

Ustawienie	Czas do wyświetlenia symbolu filtru	Nr trybu	PIERWSZY KOD	DRUGI KOD
Niewielkie zanieczyszczenie filtru	Około 200 godzin	10 (20)	0	01
Silne zanieczyszczenie filtru	Około 100 godzin			02

10-3 TRYB ZWIĘKSZANIA INTENSYWNOŚCI NAWIEWU

- Ustawioną intensywność nawiewu (EH, H i L) można zwiększyć odpowiednio do warunków instalacji lub potrzeb klienta. W takim przypadku należy włączyć DRUGI KOD zgodnie z informacją w tabeli 7.
  (DRUGI KOD jest fabrycznie ustawiony na "01", tj. standard).

Tabela 7

Ustawienie	Nr trybu	PIERWSZY KOD	DRUGI KOD
Standardowa	13(23)	0	01
Niewielki wzrost			02
Wzrost			03

10-4 OKREŚLANIE LICZBY JEDNOSTEK WEWNĘTRZNYCH W SYSTEMIE PRACY JEDNOCZESNEJ

- W trybie pracy jednoczesnej należy zmienić DRUGI KOD w sposób podany w tabeli 8.
  (DRUGI KOD jest fabrycznie ustawiony na "01", tj. para urządzeń).

Tabela 8

Ustawienie	Nr trybu	PIERWSZY KOD	DRUGI KOD
Para (1 urządzenie)	11 (21)	0	01
System pracy jednoczesnej (2 urządzenia)			02
System pracy jednoczesnej (3 urządzenia)			03

- • W systemie pracy jednoczesnej należy niezależnie skonfigurować urządzenia nadrzędne i podrzędne zob. **"Niezależna konfiguracja w systemie pracy jednoczesnej"**

〈**W przypadku używania bezprzewodowych pilotów zdalnego sterowania**〉

- W przypadku korzystania z bezprzewodowych pilotów zdalnego sterowania, niezbędne jest ustawienie adresu bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania.
  Instrukcje ustawiania znajdują się w instrukcji montażu dostarczonej z bezprzewodowym pilotem zdalnego sterowania.

10-5 NIEZALEŻNA KONFIGURACJA W SYSTEMIE PRACY JEDNOCZESNEJ

Jest to łatwiejsze, jeśli opcjonalny pilot zdalnego sterowania jest używany do ustawiania jednostki podrzędnej.

Procedura

• Aby skonfigurować urządzenie nadrzędne i podrzędne, należy wykonać poniższe czynności. **(Patrz rys. 29)**

(1) Zmień DRUGI KOD na "02", konfiguracja niezależna, co pozwoli na niezależne skonfigurowanie urządzenia podrzędnego. **(Patrz tabela 9)**
(DRUGI KOD jest fabrycznie ustawiony na "01", tj. konfigurację wspólną.)

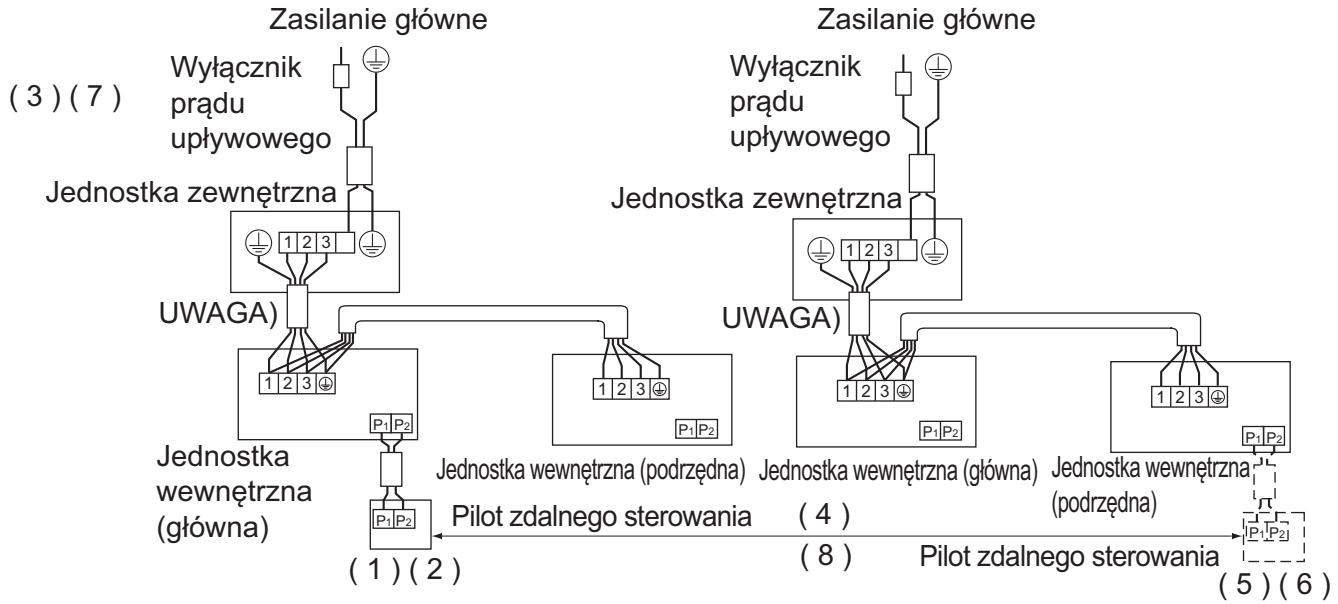
Tabela 9

Ustawienie	Nr trybu	PIERWSZY KOD	DRUGI KOD
Ustawienie ujednolicone	11 (21)	1	01
Ustawienie indywidualne			02

UWAGA

• Konfiguracja numeru trybu odbywa się zwykle wspólnie dla całej grupy. W celu ustawienia każdej jednostki z osobna i wykonania czynności kontrolnych po zakończeniu ustawień należy wskazać numer trybu w nawiasie.

(2) Wykonaj ustawienie w miejscu instalacji (zob. punkty od 10-1 do 10-4) dla urządzenia nadrzędnego.
(3) Wyłącz główny wyłącznik zasilania po wykonaniu kroku (2).
(4) Odłącz pilota zdalnego sterowania od jednostki głównej i podłącz go do jednostki podrzędnej.
(5) Ponownie włącz główny wyłącznik zasilania i, tak jak w (1), zmień DRUGI KOD na "02" (konfiguracja niezależna).
(6) Wykonaj ustawienie w miejscu instalacji (zob. punkty od 10-1 do 10-3) dla urządzenia podrzędnego.
(7) Wyłącz główny wyłącznik zasilania po wykonaniu kroku (6).
(8) W przypadku więcej niż jednego urządzenia podrzędnego powtarzaj kroki od (4) do (7).
(9) Odłącz pilota zdalnego sterowania od jednostki podrzędnej po wprowadzeniu ustawienia i ponownie podłącz go do jednostki głównej. Jest to koniec procedury wprowadzania ustawienia.
* Jeśli stosowany jest opcjonalny pilot zdalnego sterowania urządzeniem podrzędnym, to nie trzeba przepinać pilota z urządzenia nadrzędnego.
(Jednakże należy odłączyć przewody podłączone do płyty zaciskowej pilota zdalnego sterowania jednostki głównej).
Po ustawieniu urządzenia podrzędnego odłącz przewody pilota zdalnego sterowania i podłącz je do urządzenia nadrzędnego.
(Urządzenie nie działa prawidłowo, jeśli do urządzenia w systemie pracy jednoczesnej podłączone są dwa lub więcej piloty.)



Rys. 29

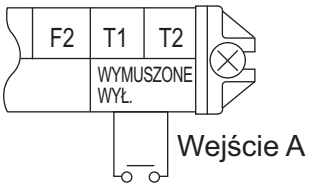
UWAGA

• Numery zacisków jednostki wewnętrznej i zewnętrznej muszą sobie odpowiadać.

10-6 STEROWANIE KOMPUTEROWE (WYMUSZONE WYŁĄCZANIE i WŁĄCZANIE/ WYŁĄCZANIE)

(1) Parametry przewodów i sposób ich podłączania (zob. rys. 30)

- Wejście z zewnątrz należy podłączyć do złączy T1 i T2 na listwie zaciskowej pilota zdalnego sterowania. (Brak polaryzacji.)



Rys. 30

Tabela 10

Parametry przewodu	Izolowany przewód winylowy lub kabel (2 żyły)
Średnica	0,75–1,25 mm^2
Długość	Maks. 100 m
Złącze zewnętrzne	Styk gwarantujący minimalne obciążenie 15 VDC, 10 mA.

(2) Pobudzenie

- W poniższej tabeli 11 objaśniono działanie w trybie WYMUSZONE WYŁĄCZANIE i WŁĄCZANIE/ WYŁĄCZANIE w odpowiedzi na wejście A.

Tabela 11

WYMUSZONE WYŁ.	WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE
Sygnał WŁ. powoduje wyłączenie urządzenia (niedostępne z pilota).	Sygnał WYŁ.→ WŁ. powoduje WŁĄCZENIE urządzenia.
Sygnał WYŁ. powoduje włączenie sterowania pilotem.	Sygnał WŁ → WYŁ powoduje WYŁĄCZENIE urządzenia.

(3) Uaktywnienie mechanizmów WYMUSZONEGO WYŁĄCZANIA oraz WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA

- Włącz zasilanie i za pomocą pilota wybierz tryb pracy.
- Zmień DRUGI KOD. **(Patrz tabela 12)**
  (DRUGI KOD jest fabrycznie ustawiony na "01", tj. WYMUSZONE WYŁĄCZENIE).

Tabela 12

Ustawienie	Nr trybu	PIERWSZY KOD	DRUGI KOD
WYMUSZONE WYŁ.	12(22)	1	01
WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE			02

11. TESTOWANIE

11-1 WYKONANIE URUCHOMIENIA TESTOWEGO

⚠ OSTROŻNIE

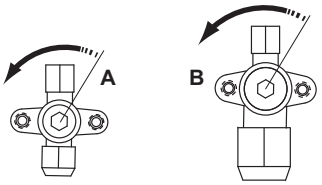
To zadanie należy wykonać tylko w przypadku używania interfejsu użytkownika BRC1E53. W przypadku korzystania z innych interfejsów użytkownika zobacz instrukcję montażu lub podręcznik serwisowy interfejsu użytkownika.

UWAGA

- **Podświetlenie.** Aby wykonać działanie włączenia/wyłączenia w interfejsie użytkownika, nie ma potrzeby włączania podświetlenia. W przypadku pozostałych działań należy najpierw włączyć podświetlenie. Podświetlenie zostaje włączone na ok. 30 sekund po naciśnięciu przycisku.

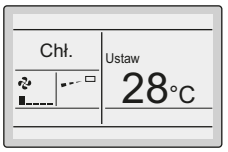
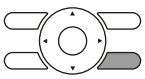
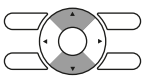
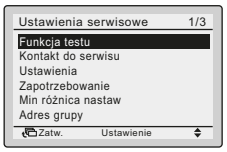
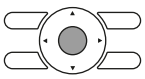
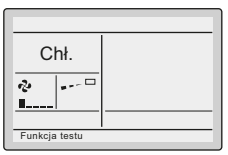
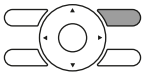
(1) Wykonaj czynności wstępne.

Tabela 13

#	Czynność
1	Otwórz zawór odcinający cieczowy (A) i zawór odcinający gazowy (B) przez zdjęcie nakrętki trzonka i obrócenie w lewo za pomocą klucza sześciokątnego aż do zatrzymania. 
2	Zamknij pokrywę serwisową w celu zapobieżenia porażeniu elektrycznemu.
3	Włącz zasilanie na przynajmniej 6 godzin przed uruchomieniem celem ochrony sprężarki.
4	W interfejsie użytkownika wybierz ustawienie jednostki na tryb pracy chłodzenia.

(2) Przeprowadź uruchomienie testowe.

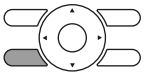
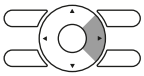
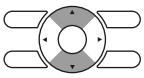
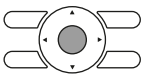
Tabela 14

#	Czynność	Wynik
1	Przejdź do menu głównego	
2	Naciskaj co najmniej 4 sekundy. 	Zostanie wyświetlone menu Ustawienia serwisowe.
3	Wybierz tryb testowy. 	
4	Naciśnij. 	W menu głównym zostanie wyświetlony tryb testowy. 
5	Naciśnij w ciągu 10 sekund. 	Rozpocznie się uruchomienie testowe.

(3) Sprawdzaj działanie przez 3 minuty.

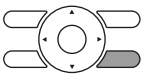
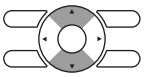
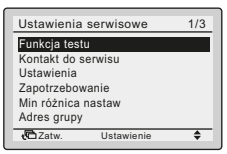
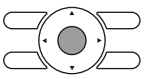
(4) Sprawdź działanie kierunku przepływu powietrza.

Tabela 15

#	Czynność	Wynik
1	Naciśnij. 	
2	Wybierz Pozycję 0. 	
3	Zmień pozycję. 	Jeśli kierownica nawiewu jednostki wewnętrznej porusza się, działanie jest poprawne. W przeciwnym razie jest niepoprawne.
4	Naciśnij. 	Zostanie wyświetlone menu główne.

(5) Zatrzymaj uruchomienie testowe.

Tabela 16

#	Czynność	Wynik
1	Naciskaj co najmniej 4 sekundy. 	Zostanie wyświetlone menu Ustawienia serwisowe.
2	Wybierz tryb testowy. 	
3	Naciśnij. 	Jednostka wróci do normalnego działania i zostanie wyświetlone menu główne.

11-2 KODY BŁĘDÓW PODCZAS WYKONYWANIA URUCHOMIENIA TESTOWEGO

Jeśli montaż jednostki zewnętrznej NIE został przeprowadzone poprawnie na interfejsie użytkownika mogą zostać wyświetlone następujące kody błędów:

Kod błędu	Możliwa przyczyna
Nic nie jest wyświetlane (Bieżąco ustawiona temperatura nie jest wyświetlana)	• Rozłączenie lub błąd przewodów (między źródłem zasilania i jednostką zewnętrzną, między jednostką zewnętrzną a wewnętrzną, między jednostką wewnętrzną a pilotem). • Bezpiecznik na płytce drukowanej urządzenia zewnętrznego został przepalony.
E3, E4 lub L8	• Zawory odcinające są zamknięte. • Zablokowany wlot lub wylot powietrza.
E7	• Brakuje fazy w przypadku trójfazowych zespołów zasilania. • Uwaga: urządzenie nie będzie działać. Należy wyłączyć zasilanie, ponownie sprawdzić okablowanie i przełączyć dwa z trzech kabli elektrycznych.
L4	Zablokowany wlot lub wylot powietrza.
U0	Zawory odcinające są zamknięte.
U2	• Występuje nierównowaga napięcia. • Brakuje fazy w przypadku trójfazowych zespołów zasilania. Uwaga: urządzenie nie będzie działać. Należy wyłączyć zasilanie, ponownie sprawdzić okablowanie i przełączyć dwa z trzech kabli elektrycznych.
U4 lub UF	Okablowanie rozgałęzienia pomiędzy jednostkami jest nieprawidłowe.
UA	Jednostka zewnętrzna i wewnętrzna są niezgodne.

11-3 KOD AWARII

- W przypadku miejsc, dla których nie podano kodu usterki, oznaczenie " ⚠ " nie jest wyświetlane. Ponieważ urządzenie nadal pracuje, należy skontrolować układ i w razie potrzeby dokonać niezbędnych napraw.
- W zależności od typu jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej kod usterki może nie być wyświetlany.

Kod awarii	Opisy i środki zaradcze	Uwagi
A1	Usterka płytki drukowanej urządzenia wewnętrznego	
A3	Nietypowy poziom skroplin	
A6	Zabezpieczenie przed przeciążeniem, nadmiarowo-prądowe lub zablokowany silnik wentylatora wewnętrznego	
	Usterka połączenia płytki drukowanej urządzenia wewnętrznego	
AF	Usterka układu nawilżania	
AH	Usterka układu oczyszczania powietrza (gromadzenie się pyłu, odwanianie)	Tylko układ czyszczenia powietrza (gromadzenie się pyłu, odwanianie) nie działa. W zależności od modelu oraz warunków może dojść do zatrzymania urządzenia.
AJ	Usterka ustawienia wydajności	Błąd przejściówki ustawienia wydajności lub danych wydajności, lub odłączenie przejściówki ustawiania wydajności, niepodłączenie przejściówki lub nieustawienie wydajności w układzie scalonym przechowywania danych.
C1	Błąd transmisji między płytką drukowaną urządzenia wewnętrznego (główne) a płytką drukowaną urządzenia wewnętrznego (podrzędnego)	
C4	Usterka czujnika temperatury przewodu cieczowego wymiennika ciepła urządzenia wewnętrznego	W zależności od modelu oraz warunków może dojść do zatrzymania urządzenia.
C5	Usterka czujnika temperatury wymiennika ciepła parownika / skraplacza urządzenia wewnętrznego	W zależności od modelu oraz warunków może dojść do zatrzymania urządzenia.
C9	Usterka termistora powietrza zasysanego	W zależności od modelu oraz warunków może dojść do zatrzymania urządzenia.
CC	Nietypowe działanie czujnika wilgotności	
CE	Usterka fotokomórki / czujnika temperatury podłogi	
CJ	Usterka termistora powietrza pilota zdalnego sterowania	Termostat pilota zdalnego nie działa, ale możliwe jest uruchomienie termostatu urządzenia.
E0	Zadziałanie zabezpieczenia (jednostka zewnętrzna)	
E1	Błąd płytki drukowanej jednostki zewnętrznej (jednostka zewnętrzna)	
E3	Błąd wysokiego ciśnienia (jednostka zewnętrzna)	

E4	Błąd niskiego ciśnienia (jednostka zewnętrzna)	
E5	Usterka blokady silnika sprężarki (jednostka zewnętrzna)	
E6	Blokada silnika sprężarki z powodu nadmiernego prądu (jednostka zewnętrzna)	
E7	Usterka blokady silnika wentylatora zewnętrznego (jednostka zewnętrzna)	
	Usterka silnika wentylatora zewnętrznego z powodu chwilowego nadmiernego prądu (jednostka zewnętrzna)	
E9	Usterka elektronicznego zaworu rozprężnego (jednostka zewnętrzna)	
EA	Usterka przełącznika trybu chłodzenia/ogrzewania (jednostka zewnętrzna)	
F3	Błąd wysokiej temperatury linii tłocznej (jednostka zewnętrzna)	
H3	Usterka przełącznika wysokiego ciśnienia (jednostka zewnętrzna)	
H4	Usterka wyłącznika niskociśnieniowego (jednostka zewnętrzna)	
H7	Usterka sygnału położenia silnika wentylatora jednostki zewnętrznej (jednostka zewnętrzna)	
H9	Usterka systemu termistora powietrza zewnętrznego (jednostka zewnętrzna)	W zależności od modelu oraz warunków może dojść do zatrzymania urządzenia.
J1	Usterka układu czujnika ciśnienia (wsadowa) (jednostka zewnętrzna)	
J2	Usterka układu czujnika prądu (urządzenie zewnętrzne)	W zależności od modelu oraz warunków może dojść do zatrzymania urządzenia.
J3	Usterka systemu termistora przewodu tłocznego (jednostka zewnętrzna)	W zależności od modelu oraz warunków może dojść do zatrzymania urządzenia.
J5	Usterka systemu termistora przewodu ssawnego (jednostka zewnętrzna)	
J6	Usterka termistora przewodu cieczowego kolektora zewnętrznego wymiennika ciepła (jednostka zewnętrzna)	W zależności od modelu oraz warunków może dojść do zatrzymania urządzenia.
J7	Usterka termistora skraplacza / parownika zewnętrznego wymiennika ciepła (jednostka zewnętrzna)	W zależności od modelu oraz warunków może dojść do zatrzymania urządzenia.
J8	Usterka systemu termistora przewodu cieczowego (jednostka zewnętrzna)	W zależności od modelu oraz warunków może dojść do zatrzymania urządzenia.
J9	Usterka termistora linii gazu (chłodzenie) (jednostka zewnętrzna)	

JA	Usterka układu czujnika ciśnienia linii tłocznej (jednostka zewnętrzna)	
JC	Usterka układu czujnika ciśnienia linii ssawnej (jednostka zewnętrzna)	
L1	Usterka układu inwertera (jednostka zewnętrzna)	
L3	Usterka termistora reaktora (jednostka zewnętrzna)	
L4	Przegrzanie ożebrowania (jednostka zewnętrzna)	Usterka chłodzenia inwertera.
L5	Chwilowy prąd nadmiarowy (jednostka zewnętrzna)	W silnikach i turbinach sprężarki mogą występować zwarcia lub brak uziemienia.
L8	Usterka termiczna / elektryczna (jednostka zewnętrzna)	Silniki i turbiny sprężarek mogą być przeciążone i zostać odłączone.
L9	Zadziałanie zabezpieczenia unieruchamiającego (jednostka zewnętrzna)	Sprężarka może zostać zablokowana.
LC	Błąd transmisji między inwerterem a sterującym urządzeniem zewnętrznym (jednostka zewnętrzna)	
P1	Przerwana faza (jednostka zewnętrzna)	
P3	Usterka układu czujnika DCL (jednostka zewnętrzna)	
P4	Usterka termistora ożebrowania (jednostka zewnętrzna)	W zależności od modelu oraz warunków może dojść do zatrzymania urządzenia.
P6	Usterka układu czujnika prądu stałego (jednostka zewnętrzna)	
PJ	Błąd ustawienia wydajności (jednostka zewnętrzna)	Błąd przejściówki ustawienia wydajności lub danych wydajności, lub odłączenie przejściówki ustawiania wydajności, niepodłączenie przejściówki lub nieustawienie wydajności w układzie scalonym przechowywania danych.
U0	Nietypowa wysoka temperatura linii ssawnej (jednostka zewnętrzna)	Ilość czynnika chłodniczego może być niewystarczająca. W zależności od modelu oraz warunków może dojść do zatrzymania urządzenia.
U1	Odwrócenie faz (jednostka zewnętrzna)	Odwrócenie dwu z trzech żył: L1, L2 lub L3.
U2	Usterka napięcia zasilania (jednostka zewnętrzna)	Przerwa w zasilaniu inwertera lub usterka obwodu głównego kondensatora. W zależności od modelu oraz warunków może dojść do zatrzymania urządzenia.
U4 UF	Błąd transmisji sygnału (między jednostkami wewnętrznymi a zewnętrznymi)	Błąd transmisji sygnału (między jednostkami wewnętrznymi a zewnętrznymi). Lub awaria płytki drukowanej urządzenia wewnętrznego lub zewnętrznego.
U5	Błąd transmisji sygnału (między urządzeniami wewnętrznymi a pilotami)	Transmisja sygnału między jednostką wewnętrzną a pilotem zdalnego sterowania nie przebiega poprawnie.

U8	Błąd transmisji sygnału między pilotem głównym a pilotami podrzędnymi (usterka pilota podrzędnego)	
UA	Błąd ustawienia w miejscu instalacji	Błąd w ustawieniach systemu multi dla pracy jednoczesnej.
UE	Błąd transmisji (jednostka wewnętrzna – scentralizowany pilot)	
UC	Błąd nastawy adresu pilota zdalnego sterowania	
UJ	Błąd transmisji wyposażenia należącego do akcesoriów	W zależności od modelu oraz warunków może dojść do zatrzymania urządzenia.

⚠ OSTROŻNIE

- Patrz punkt "2. Elementy do sprawdzenia w chwili dostawy do klienta" na stronie 4 i upewnić się, że wszystkie elementy sprawdzono.
- Jeśli po zakończeniu pracy w trybie testowym w pomieszczeniach będą nadal kontynuowane prace wykończeniowe, należy wyjaśnić klientowi, że do ich zakończenia nie powinien on uruchamiać układu klimatyzacji.
  Substancje ulatniające się z farb i lakierów oraz klejów mogą bowiem spowodować wnętrze klimatyzatora, jeśli zostanie on w trakcie prac uruchomiony.

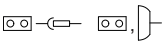
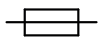
⚠ Informacja dla podwykonawców odpowiedzialnych za próbne uruchomienie

Podczas dostawy produktu do klienta po zakończeniu próbnego uruchomienia należy sprawdzić, czy pokrywa skrzynki sterującej, filtr powietrza i kratka ssąca są zamontowane. Ponadto należy wyjaśnić klientowi położenia głównego wyłącznika zasilania (ON/OFF).

12. LEGENDA UJEDNOLICONEGO SCHEMATU OKABLOWANIA

Ogólna legenda schematu okablowania elektrycznego

Informacje na temat zastosowanych części i ich numerów można znaleźć na schemacie elektrycznym na urządzeniu. Numeracja części bazuje na cyfrach arabskich uporządkowanych rosnąco dla kolejnych części, a w poniższym opisie jest opatrzona symbolem "*" w kodzie części.

	:	WYŁĄCZNIK OBWODU		:	UZIEMIENIE OCHRONNE
	:	POŁĄCZENIE		:	UZIEMIENIE OCHRONNE (ŚRUBA)
	:	ZŁĄCZE		:	PROSTOWNIK
	:	UZIEMIENIE		:	ZŁĄCZE PRZEKAŹNIKA
	:	OKABLOWANIE W MIEJSCU INSTALACJI		:	ZŁĄCZE ZWIERAJĄCE
	:	BEZPIECZNIK		:	ZACISK
INDOOR	:	URZĄDZENIE WEWNĘTRZNE		:	LISTWA ZACISKOWA
OUTDOOR	:	URZĄDZENIE ZEWNĘTRZNE		:	ZACISK DO PRZEWODÓW

BLK	: CZARNY	GRN	: ZIELONY	PNK	: RÓŻOWY	WHT	: BIAŁY
BLU	: NIEBIESKI	GRY	: SZARY	PRP, PPL	: PURPUROWY	YLW	: ŻÓŁTY
BRN	: BRĄZOWY	ORG	: POMARAŃCZOWY	RED	: CZERWONY		

A*P	:	PŁYTKA DRUKOWANA	PS	:	ZASILACZ IMPULSOWY
BS*	:	WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK, PRZEŁĄCZNIK PRACY	PTC*	:	TERMISTOR PTC
BZ, H*O	:	ALARM DŹWIĘKOWY	Q*	:	TRANZYSTOR BIPOLARNY Z IZOLOWANĄ
C*	:	KONDENSATOR			BRAMKĄ (IGBT)
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*	:	POŁĄCZENIE, ZŁĄCZE	Q*DI	:	DETEKTOR PRĄDU UPŁYWOWEGO Z WYŁĄCZNIKIEM
			Q*L	:	ZABEZPIECZENIE PRZED PRZECIĄŻENIEM
D*, V*D	:	DIODA	Q*M	:	WYŁĄCZNIK TERMICZNY
DB*	:	MOSTEK DIODOWY	R*	:	REZYSTOR
DS*	:	MIKROPRZEŁĄCZNIK	R*T	:	TERMISTOR
E*H	:	GRZAŁKA	RC	:	ODBIORNIK
F*U, FU* (DANE TECHNICZNE, PATRZ PŁYTKA DRUKOWANA WEWNĄTRZ URZĄDZENIA)	:	BEZPIECZNIK	S*C	:	OGRANICZNIK
			S*L	:	WYŁĄCZNIK PŁYWAKOWY
			S*NPH	:	CZUJNIK CIŚNIENIA (WYSOKIEGO)
FG*	:	ZŁĄCZE (UZIEMIENIE RAMY)	S*NPL	:	CZUJNIK CIŚNIENIA (NISKIEGO)
H*	:	WIĄZKA PRZEWODÓW	S*PH, HPS*	:	WYŁĄCZNIK CIŚNIENIOWY (WYSOKIE CIŚNIENIE)
H*P, LED*, V*L	:	LAMPKA KONTROLNA, DIODA ELEKTROLUMINESCENCYJNA	S*PL	:	WYŁĄCZNIK CIŚNIENIOWY (NISKIE CIŚNIENIE)
HAP	:	DIODA ELEKTROLUMINESCENCYJNA (SERWISOWA – ZIELONA)	S*T	:	TERMOSTAT
			S*RH	:	CZUJNIK WILGOTNOŚCI
HIGH VOLTAGE	:	WYSOKIE NAPIĘCIE	S*W, SW*	:	PRZEŁĄCZNIK PRACY
IES	:	CZUJNIK RUCHU	SA*, F1S	:	OCHRONNIK PRZEPIĘCIOWY
IPM*	:	INTELIGENTNY MODUŁ ZASILANIA	SR*, WLU	:	ODBIORNIK SYGNAŁU
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	:	PRZEKAŹNIK MAGNETYCZNY	SS*	:	PRZEŁĄCZNIK
L	:	POD NAPIĘCIEM	SHEET METAL	:	PŁYTA MOCUJĄCA LISTWY ZACISKOWEJ
L*	:	CEWKA	T*R	:	TRANSFORMATOR
L*R	:	REAKTOR	TC, TRC	:	PRZEKAŹNIK
M*	:	SILNIK KROKOWY	V*, R*V	:	WARYSTOR
M*C	:	SILNIK SPRĘŻARKI	V*R	:	MOSTEK DIODOWY
M*F	:	SILNIK WENTYLATORA	WRC	:	BEZPRZEWODOWY PILOT ZDALNEGO STEROWANIA
M*P	:	SILNIK POMPY SKROPLIN	X*	:	ZACISK
M*S	:	SILNIK RUCHU WAHADŁOWEGO	X*M	:	LISTWA ZACISKOWA
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	:	PRZEKAŹNIK MAGNETYCZNY	Y*E	:	CEWKA ELEKTRONICZNEGO ZAWORU ROZPRĘŻNEGO
N	:	ZERO			
n=*, N=*	:	LICZBA PRZEJŚĆ PRZEZ RDZEŃ FERRYTOWY	Y*R, Y*S	:	CEWKA ZAWORU ELEKTROMAGNETYCZNEGO ZMIANY KIERUNKU PRZEPŁYWU
PAM	:	MODULACJA LICZBY IMPULSÓW			
PCB*	:	PŁYTKA DRUKOWANA	Z*C	:	RDZEŃ FERRYTOWY
PM*	:	MODUŁ ZASILANIA	ZF, Z*F	:	FILTR PRZECIWZAKŁÓCENIOWY

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2017 Daikin

4P468968-1D 2019.03